Qlima

LK 70 E

guarantee 2 YEARS

E	INSTRUCCIONES DE USO	2
F	MANUEL D'UTILISATION	14
GB	OPERATING MANUAL	24
I	ISTRUZIONI D'USO	34
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	46
P	MANUAL DE INSTRUÇÕES	58
SLO	NAVODILA ZA UPORABO	68

Estimado cliente,

Le felicitamos por la compra de su enfriador de aire. Acaba de adquirir un producto de alta calidad, que le proporcionará pleno confort durante muchos años, siempre que lo utilice debidamente. Por lo tanto, le recomendamos que lea primero este manual de instrucciones, para prolongar la vida útil de su enfriador de aire. En nombre del fabricante le ofrecemos una garantía de dos años para toda clase de defectos de fabricación y de material.

Disfrute de su enfriador de aire.

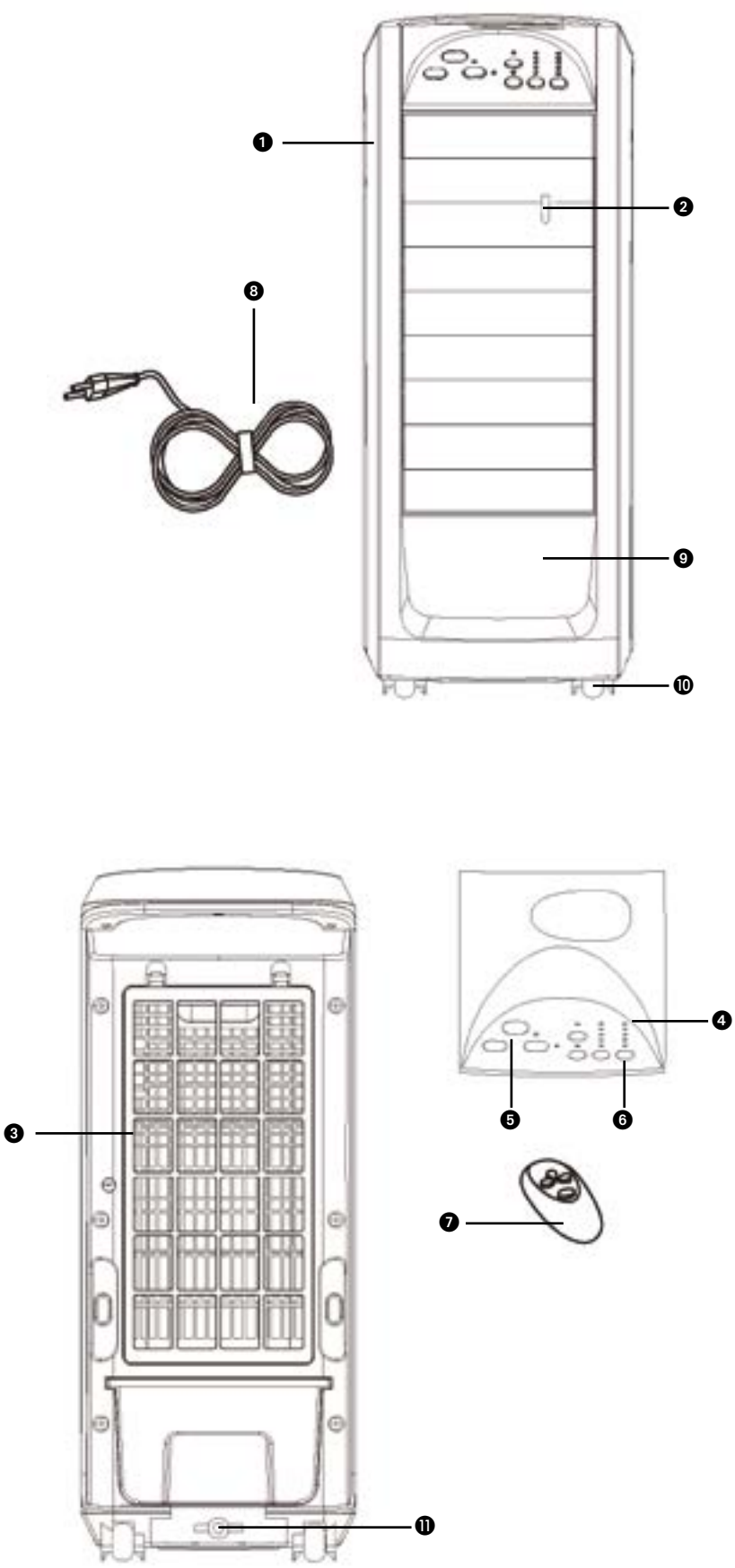
Un cordial saludo,

PVG Holding B.V.

Departamento Atención al Cliente

1 LEA PRIMERO EL MANUAL DE INSTRUCCIONES.

2 EN CASO DE DUDA, CONSULTE A SU DISTRIBUIDOR.



IMPORTANT COMPONENTS

1. Cuerpo
2. Hoja horizontal
3. Rejilla posterior
4. Piloto
5. Ventana de recepción
6. Botón
7. Controlador remoto
8. Cable de corriente
9. Depósito de agua
10. Rueda frontal
11. Tornillo de bloqueo del depósito de agua

- Lea detenidamente este manual de usuario antes de usar el aparato y consérvelo para poder consultarlo en el futuro. Instale este dispositivo únicamente si satisface los requisitos de la legislación, las ordenanzas y las normas locales y nacionales correspondientes.
- El enfriador de aire está diseñado para su uso tanto en interiores como en exteriores.
- Después de desembalar el aparato, compruebe que no presente daños. En caso de duda, no use el aparato, sino póngase en contacto con el servicio al cliente o con su proveedor local. El material de embalaje (bolsas de plástico y similares) deberá mantenerse fuera del alcance de los niños, ya que puede dar lugar a situaciones peligrosas.
- No se permite modificar el sistema de protección.
- Este enfriador de aire está fabricado en conformidad con lo textos pertinentes del estándar EN 60335.

Advertencias

- Lea las indicaciones relativas a la utilización antes de usar el enfriador de aire. Se garantiza la seguridad de este enfriador de aire solo si se utiliza apropiadamente de acuerdo a las instrucciones presentes, por lo que se recomienda conservarlas para su consulta posterior.
- Utilice este aparato solo para los fines previstos. Cualquier otro uso podría

ocasionar cortocircuitos, quemaduras, descargas eléctricas, explosión de la bombilla, estallido, etc.

- Sólo deberá instalar el enfriador de aire si cumple con las leyes, regulaciones y normas locales.
- Asegúrese que el voltaje disponible no exceda el voltaje indicado en las especificaciones de este manual.
- Verifique si la tensión indicada en la placa de tipo corresponde con la de la red local de electricidad, antes de conectar el aparato.
- El aparato puede conectarse a tensiones de 220-240 V.
- Asegúrese de tener el electrodoméstico a la vista al momento de ponerlo en funcionamiento. ¡Nunca utilice temporizadores, programadores o cualquier otro dispositivo (incluyendo aplicaciones de internet) que enciendan el electrodoméstico automáticamente ya que esto podría ser la causa de un incendio!
- Instale el enfriador de aire en conformidad con las instrucciones contenidas en la sección de instalación de las Instrucciones.
- Este enfriador de aire ha sido fabricada en conformidad con las normas de seguridad de la CE. Sin embargo, hay que proceder con cuidado, igual que con cualquier otro aparato calefactor;
- RIESGO DE INCENDIO: Nunca utilice el enfriador de aire en lugares donde pueda haber presencia de gases, productos o vapores inflamables y/o nocivos (como por ejemplo, gases de escape, vapores de pinturas, cortinas, papeles, ropas).

- No use cables de extensión ni tampoco adaptadores múltiples.
- Este aparato no deberá ser utilizado por personas (incluyendo niños) con reducida capacidad física, mental o sensorial, o que carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios, a menos que sean vigilados e instruidos en el uso del aparato por otra persona que sea responsable de su seguridad.
- Como medida de precaución y si el cable de alimentación estuviera dañado, hay que sustituirlo en el fabricante, su servicio de atención al cliente o personas con una cualificación similar.
- Se deberá vigilar a los niños para asegurar que no jueguen con el aparato.
- No coloque el aparato inmediatamente debajo de un enchufe.
- No utilice este calentador en los alrededores inmediatos de un baño, una ducha o una piscina.
- La protección de esta unidad está diseñada para impedir el acceso directo a partes móviles y debe estar en su lugar cuando se utilice la unidad.
- Desconecte el enchufe de la corriente antes de desmontar, montar o limpiar.
- Asegúrese de que el enfriador de aire está sobre una superficie seca y uniforme.
- No introduzca ningún objeto en las aberturas del aparato.
- La pantalla protectora contra quemaduras no garantiza una protección completa para niños pequeños y personas ancianas o discapacitadas.

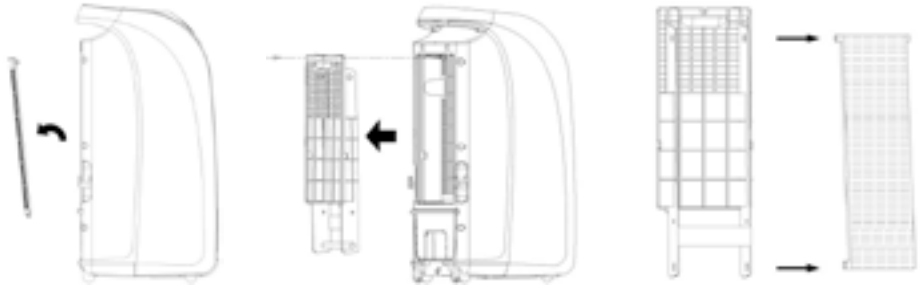
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, psíquicas o sensoriales reducidas, falta de experiencia y conocimientos, siempre que sean supervisados o reciban instrucciones acerca del uso del aparato de una forma segura y comprendan los riesgos que entraña.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento reservadas al usuario no deben ser realizadas por niños sin supervisión.
- Los menores de 3 años deben mantenerse lejos, a menos que se encuentren bajo supervisión constante.
- Los menores de 3 a 8 años de edad sólo deben encender o apagar el equipo siempre que se haya colocado o instalado en su posición operativa normal conforme a diseño y que el menor se encuentre bajo supervisión o haya recibido instrucciones precisas sobre el uso del dispositivo de forma segura y comprenda los riesgos implícitos.
- Los menores de 3 a 8 años de edad no deben enchufar, regular, limpiar o realizar tareas de mantenimiento en el equipo.
- Desconecte el aparato cuando no se encuentre bajo supervisión.
- No cubra u obstruya el enfriador de aire cuando esté en uso.
- El aparato debe estar desconectado de la red eléctrica durante su instalación y limpieza.
- No utilice el aparato con una temperatura ambiente superior a 40 °C.

- Al usar aparatos eléctricos, siga siempre las precauciones de seguridad básicas para evitar el riesgo de incendios, descargas eléctricas y lesiones físicas. El uso de los aparatos eléctricos que contienen un depósito con agua requiere una mayor atención y precaución: en caso de desbordamientos de agua desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente y verifique que las partes eléctricas del aparato no estén mojadas; de ser así, seque todo cuidadosamente. Si tiene alguna duda, contacte con un técnico calificado.
- No deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (sol, lluvia, etc.).
- Es oportuno cambiar el agua cada 3-4 días, aunque no se haya utilizado todavía. En caso de no utilizar el ventilador durante un largo período de tiempo, es aconsejable extraer el agua del depósito y de la base del humidificador.
- Tenga cuidado cuando utilice el aparato debido a la emisión de vapor de agua caliente.
- Desenchufe el aparato cuando lo rellene o lo limpie.

Si no consulta o sigue las normas, instrucciones y explicaciones, la garantía perderá su validez, y el fabricante no se hará cargo de ningún daño sufrido por el aparato o su entorno según los términos de la garantía.

ESAMBLAJE

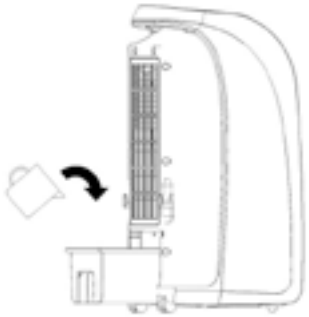
Desmontar la rejilla posterior y la cortina



(Fig.1) (Fig.2) (Fig.3)

1. Quite la rejilla posterior de la parte trasera del ventilador (Fig.1).
2. Suelte el tornillo para desmontar el soporte de la cortina (Fig.2).
3. Desmonte la cortina del soporte (Fig.3).

Rellenar el depósito de agua

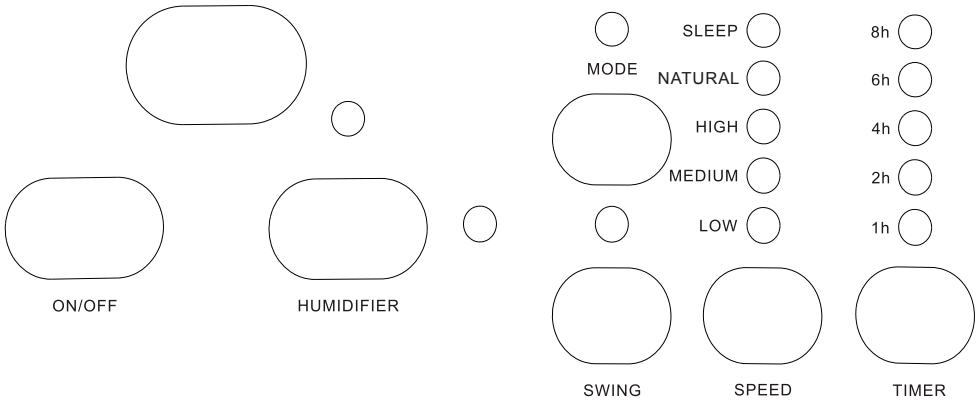


(Fig.4)

Abra el tornillo de bloqueo del depósito de agua, retire el depósito y llénelo de agua (Fig 4).

FUNCIONAMIENTO

Función del panel de control



TIMER

Botón para fijar la función de temporizador. Puede fijar el tiempo en 1h, 2h, 4h, 6h, 8h.

SWING

Botón para activar/desactivar la función ventilador durante el uso.

SPEED

Botón para seleccionar la velocidad del ventilador: baja/media/alta.

ON / OFF

botón de ENCENDIDO/APAGADO del aparato.

MODE

Botón para seleccionar el modo de uso: natural - sueño - normal.

Humidifier

Pulse este botón una vez para iniciar el motor humidificador. Pulse este botón dos veces para detener el motor humidificador.

Dirección del aire

Al mover el listón hacia arriba o hacia abajo se puede fijar la dirección del aire.

CUIDADOS Y LIMPIEZA

Cuando no vaya a usar el aparato durante mucho tiempo, debe limpiarse y mantenerse bien. (Desenchufe el aparato cuando lo rellene y lo limpie).

CUERPO:

Límpielo con un paño suave o con un papel fino suave. Si no es fácil limpiar el polvo, quítelo con agua jabonosa. No utilice gasolina, diluyentes y otros disolventes.

RUEDA DEL AIRE:

No desmonte la unidad para limpiar el aire.

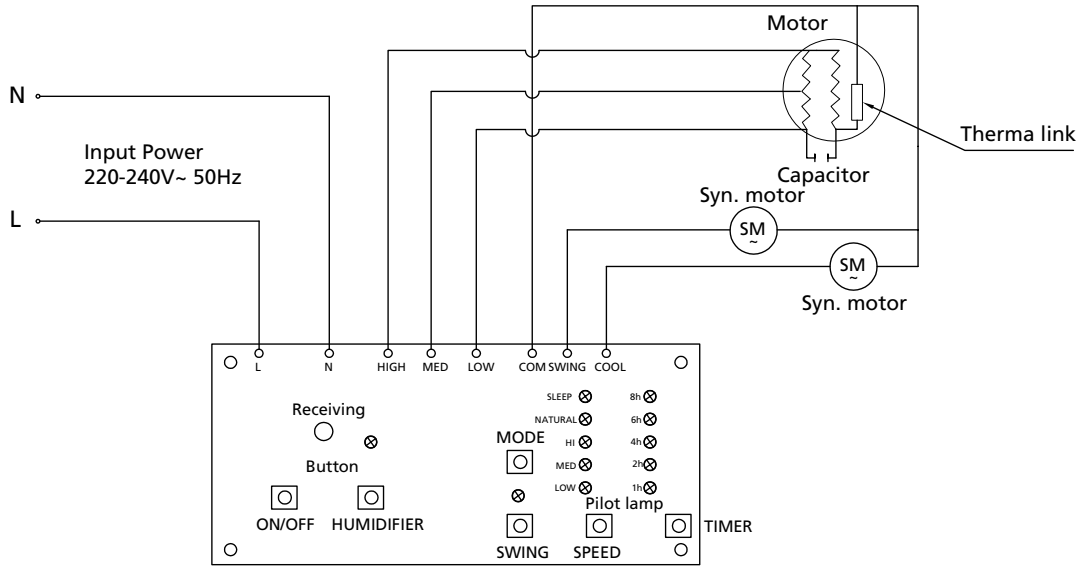
CORTINA:

Limpie la cortina con agua.

- El agua debe cambiarse cada 2 días ya que pueden aparecer gérmenes.
- Antes de almacenarlo durante mucho tiempo o si está en desuso, debe retirar el agua de la bandeja. La bandeja y el ventilador deben secarse. En particular, las esquinas, ya que son posiciones favorables para que aparezcan gérmenes.

El aparato debe limpiarse antes de usarlo, y después de un largo tiempo sin usarlo. No respetar las instrucciones de limpieza puede provocar un peligro a la higiene y la salud.

DIAGRAM ELÉCTRICO



Circuit board

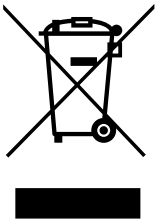
CONDICIONES DE GARANTÍA

El aparato se suministra con una garantía de 24 meses, que entra en vigor en la fecha de adquisición. Dentro de este plazo, todos los errores de fabricación o de materiales serán reparados o sustituidos sin costo alguno. Se aplicarán las reglas siguientes:

1. Se rechazarán explícitamente todas las reclamaciones por daños, incluyendo los daños indirectos.
2. La reparación o sustitución de componentes dentro del plazo de garantía, no implica ninguna extensión del plazo de garantía.
3. La garantía queda anulada cuando el aparato ha sido modificado, cuando se han utilizado piezas otras que las originales, o cuando el aparato ha sido reparado por terceros.
4. La garantía no se aplicará a los componentes que sufren de desgaste normal, como filtros, pilas eléctricas, lámparas y elementos calefactores.
5. La garantía tendrá validez únicamente cuando se presenta el recibo de compra original con fecha, sin modificación alguna.
6. La garantía no se aplicará en caso de daños causados por negligencia o por actividades que no correspondan con las instrucciones en el presente manual.
7. Los gastos de transporte y los riesgos asociados con el transporte del aparato o sus componentes siempre correrán a cargo del cliente.
8. La garantía no cubrirá los daños causados por el uso de piezas de recambio inadecuadas.

Para evitar los gastos innecesarios, le recomendamos leer bien las instrucciones antes de usar el aparato. Lleve el aparato al punto de venta donde lo ha comprado, cuando las instrucciones no ofrecen ninguna solución.
www.qlima.com

PROTECCIÓN AMBIENTAL



Los productos no biodegradables no deben tirarse a la basura. Elimínelos de acuerdo con la legislación nacional en vigor.
No deseche ningún dispositivo electrónico junto a los residuos habituales. Utilice los contenedores e instalaciones adecuadas para la recogida de este tipo de materiales. Consulte la normativa vigente y contacte con la administracion correspondiente para obtener informacion acerca de las instalaciones de recogida disponibles. Si algun dispositivo electronico se desecha en un vertedero o basurero no adecuado, alguna sustancia peligrosa podria filtrarse en la tierra y aparecer posteriormente en la cadena de alimentacion, pudiendo danar su estado de salud. Al sustituir un electrodomestico o dispositivo electronico por un modelo nuevo, el establecimiento minorista esta obligado por ley a recoger y desechar adecuadamente dicho dispositivo sin carga economica alguna para el cliente.

Madame, Monsieur,

Nous vous félicitons sincèrement pour l'achat de votre rafraîchisseur d'air. Vous venez d'acheter un produit de qualité qui vous donnera satisfaction pendant de longues années si vous l'utilisez de façon adéquate. Pour assurer une durée de vie optimale de votre rafraîchisseur d'air, lisez d'abord ces instructions d'utilisation. Les produits Qlima sont garantis contre tout vice de fabrication ou de conception pendant une durée de 2 ans à compter de la date d'achat.

Nous vous souhaitons beaucoup de confort avec votre rafraîchisseur d'air.

Cordialement,

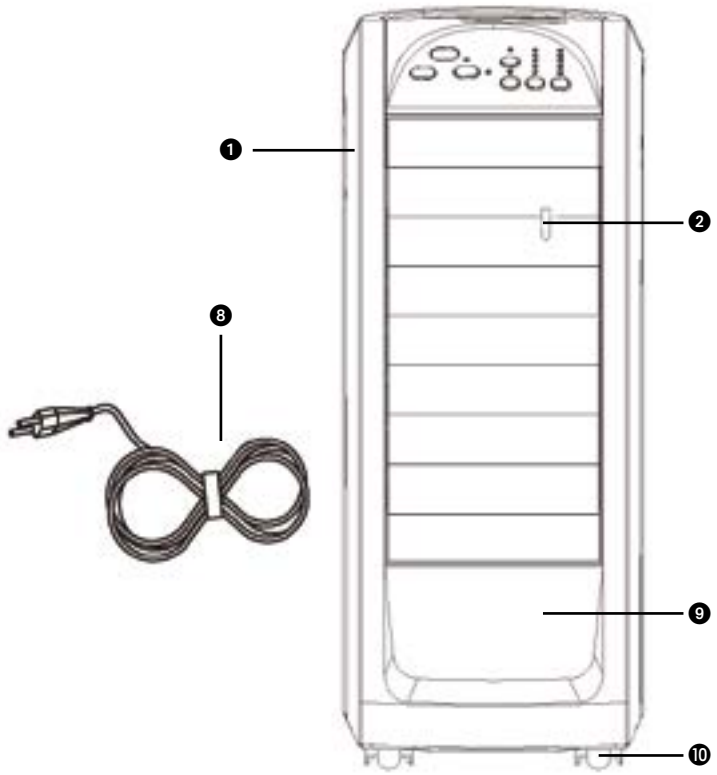
PVG Holding B.V.

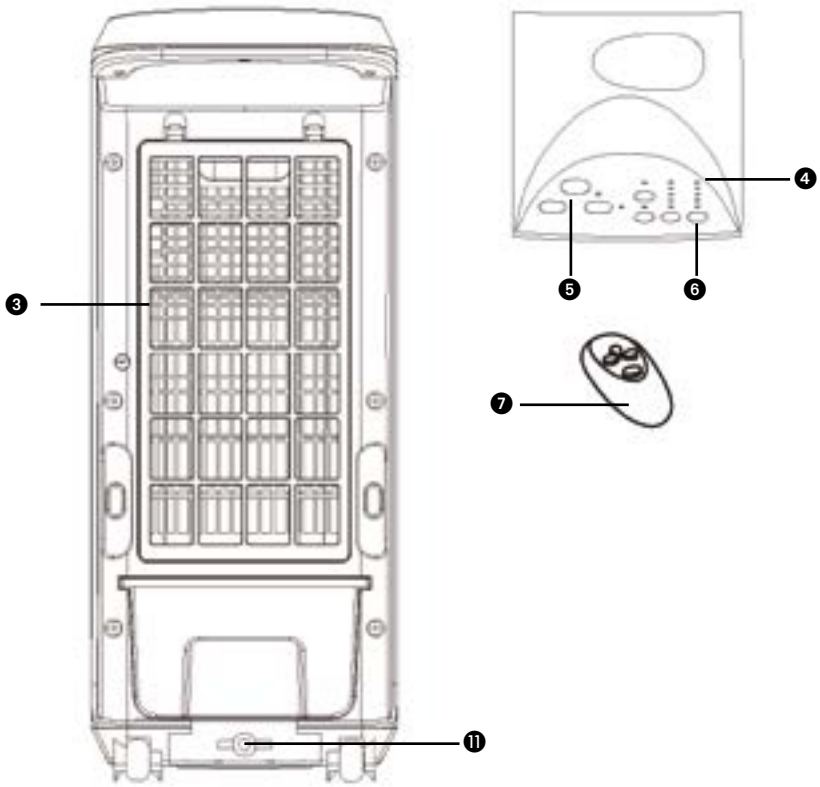
Service Clientèle

1 LISEZ D'ABORD CES INSTRUCTIONS D'UTILISATION.

2 EN CAS DE DOUTE, CONSULTEZ VOTRE REVENDEUR.

PIÈCES PRINCIPALES





❶ Corps

❷ Feuille horizontale

❸ Grille arrière

❹ Lampe témoin

❺ Fenêtre de réception

❻ Bouton

❼ Télécommande

❽ Cordon d'alimentation

❾ Réservoir d'eau

❿ Roue avant

⓫ Contre-écrou du réservoir d'eau

- Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour toute référence ultérieure. Installez cet appareil uniquement s'il est conforme à la législation, aux ordonnances et aux normes locales et nationales.
- Le rafraîchisseur d'air est destiné à l'utilisation à l'intérieur et à l'extérieur.
- Une fois retiré de son emballage, vérifiez si l'appareil n'est pas endommagé. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil. Mais contactez le service clients de votre fournisseur local. Pour éviter tout danger, gardez le matériel d'emballage (sacs en plastique, etc.) hors de portée des enfants.
- Toute modification du système de sécurité est interdite.
- Ce produit est fabriquè en conformitè aux textes pertinents de la norme EN 60335.

Avertissements

- Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser le produit. La sécurité de ce rafraîchisseur d'air garantie seulement par son utilisation correcte selon ces instructions, par conséquent il est recommandé de les conserver pour consultation ultérieure.
- Utilisez ce dispositif uniquement dans son but prévu. Tout autre utilisation peut entraîner des courts-circuits, brûlures, électrocutions, explosions de lampes, collisions, etc.
- Installez l'appareil uniquement s'il est en conformité avec les réglementations, lois

et normes locales.

- Assurez-vous que la tension disponible ne dépasse pas la tension mentionnée dans les spécifications de ce manuel.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension du réseau électrique correspond bien aux informations mentionnées sur la plaque de type de l'appareil.
- L'appareil peut fonctionner sur des réseaux électriques de 220-240 V.
- Assurez-vous toujours que vous voyez réellement l'appareil quand vous voulez le mettre en marche. N'utilisez jamais de minuterie, programmateur ou tout autre dispositif (y compris appli Internet) qui mettent en marche l'appareil automatiquement car cela peut provoquer un incendie !
- Installez le rafraîchisseur d'air selon les instructions dècrites dans la section installation du mode d'emploi.
- Ce rafraîchisseur d'air est fabriqué selon les normes CE de sécurité. Nèanmoins, il faut prendre des prècautions comme avec tout autre dispositif de chauffage.
- RISQUE D'INCENDIE : N'utilisez jamais le rafraîchisseur d'air dans des endroits où l'on peut trouver des gaz inflammables et/ou toxiques, des produits ou des émanations (par exemple, des gaz d'échappement, des vapeurs de peinture, des rideaux, du papier, des vêtements).
- N'utilisez pas de rallonge électrique ni de multiprise.
- Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques,

sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été supervisées ou instruites sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

- Si le cordon fourni est endommagé, il doit ętre remplacé par le fabricant, son agent de service ou toute personne également qualifiée pour éviter un risque.
- Ne pas laisser les enfants en bas âge jouer avec l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être situé directement sous une prise.
- N'utilisez pas ce chauffage dans les environs immédiats d'un bain, douche ou d'une piscine.
- La protection de cet élément est conçue pour empêcher un accès direct aux pièces mobiles et doit être en place lorsque l'élément est en fonction.
- Débrancher la prise d'alimentation avant le démontage, le montage ou le nettoyage.
- Assurez-vous que le rafraîchisseur d'air sur une surface plane et sèche.
- N'enfilez aucun objet dans les ouvertures de l'appareil.
- Le pare-feu ne donne pas de protection complète pour les jeunes enfants et les personnes infirmes.
- Cet appareil peut ętre utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes atteintes de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, uniquement si ces enfants et personnes sont placés sous la surveillance d'une personne responsable

ou ont reçu des instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil.

- Les opérations d'utilisation et de nettoyage quotidien ne doivent pas être réalisées par des enfants sans surveillance.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart à moins d'être surveillés en continu.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne peuvent allumer ou éteindre l'appareil qu'à condition qu'il ait été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement et qu'ils aient reçu l'autorisation ainsi que toutes les instructions concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et les risques encourus.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne peuvent pas brancher, régler, nettoyer l'appareil ni effectuer la maintenance utilisateur
- Éteindre l'appareil lorsqu'il est sans surveillance.
- Ne couvrez pas ou n'obstruez pas l'appareil pendant qu'il est utilisé.
- Débranchez-le pendant l'installation et le nettoyage.
- Ne pas utiliser l'élément si la température ambiante est supérieure à 40 °C.
- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, respectez toujours les précautions de sécurité de base pour éviter le risque d'incendie, de chocs électriques et de blessures corporelles. Il faut d'autant plus faire attention en utilisant des appareils électriques comprenant un récipient à eau : si l'eau déborde, débrancher

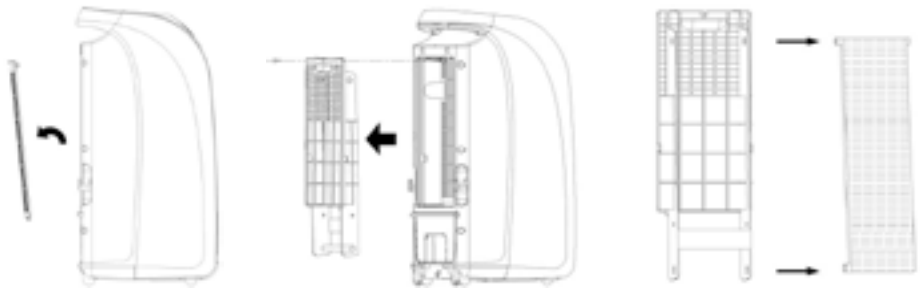
immédiatement l'adaptateur de la prise de courant, vérifier que les pièces électriques de l'élément ne sont pas humides, et si c'est le cas les sécher méticuleusement et avec précaution. En cas de doute consulter une personne qualifiée.

- Ne pas exposer l'appareil aux intempéries (soleil, pluie, etc.).
- L'eau doit être remplacée tous les 3 ou 4 jours, même si l'appareil n'a pas été utilisé. Si le rafraîchisseur d'air n'a pas été utilisé pendant une période prolongée, retirer l'eau du réservoir et la base de l'humidificateur.
- Il convient d'être prudent en utilisant l'appareil en raison des émissions de vapeur d'eau chaude.
- Débrancher l'appareil pendant le remplissage et le nettoyage.

Si vous ne parvenez pas à consulter ou à suivre les règles, instructions et explicati
ons, la garantie sera annulée et le fabricant ne prendra plus en charge aucun dom
mage de l'appareil et/ou de votre environnement sous garantie.

MISE EN PLACE

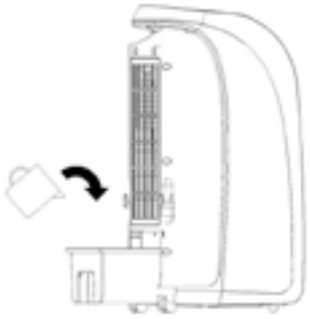
Démontage de la grille arrière et du rideau



(Fig.1) (Fig.2) (Fig.3)

1. Retirer la grille à l'arrière du ventilateur (Fig.1).
2. Desserrer une vis pour démonter le support du rideau (Fig.2).
3. Démonter le rideau du support (Fig.3).

Remplissage du réservoir d'eau

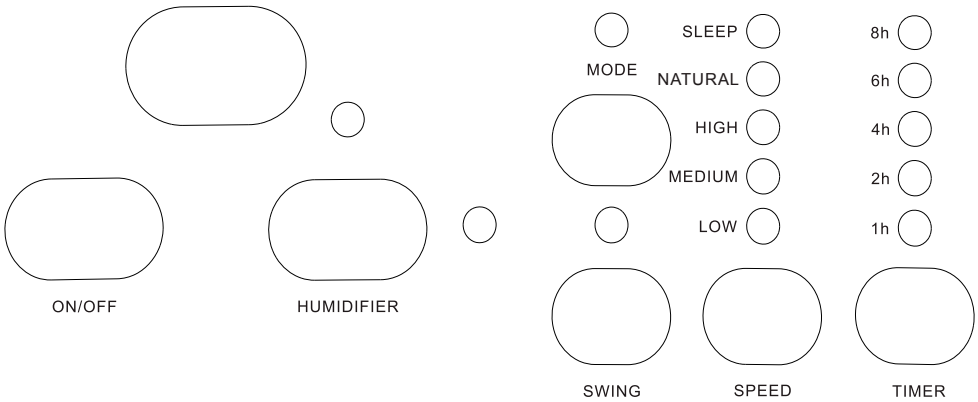


(Fig.4)

Tourner le contre-écrou du réservoir d'eau, tirer le réservoir et le remplir avec de l'eau (Fig 4).

UTILISATION

Fonction du tableau de commande



TIMER

Bouton pour régler la fonction de minuterie. Vous pouvez régler l'heure 1h, 2h, 4h, 6h, 8h.

SWING

Bouton pour activer ou désactiver la fonction de giration pendant le fonctionnement.

SPEED

Bouton pour sélectionner la vitesse du ventilateur : bas/moyen/élevé.

ON / OFF

Bouton pour activer l'appareil MARCHE/ARRÊT.

MODE

Bouton pour sélectionner le mode de fonctionnement : naturel - veille - normal.

Humidifier

Appuyez sur ce bouton une fois pour démarrer le moteur de l'humidificateur.
Appuyez sur ce bouton deux fois pour arrêter le moteur de l'humidificateur.

Direction du vent

En déplaçant la longue persienne vers le haut ou vers le bas, la direction du vent peut être fixe.

ENTRETIEN

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une durée prolongée, il doit être nettoyé et maintenu en état. (Débrancher l'appareil pendant le remplissage et le nettoyage).

CORPS:

Nettoyez-le avec un chiffon doux ou un papier fin doux. Si la poussière est difficile à nettoyer, frottez-la avec de l'eau savonneuse. N'utilisez pas d'essence, de diluants ou d'autres solvants.

ROUE À VENT:

Ne démontez pas l'unité pour nettoyer l'éolienne.

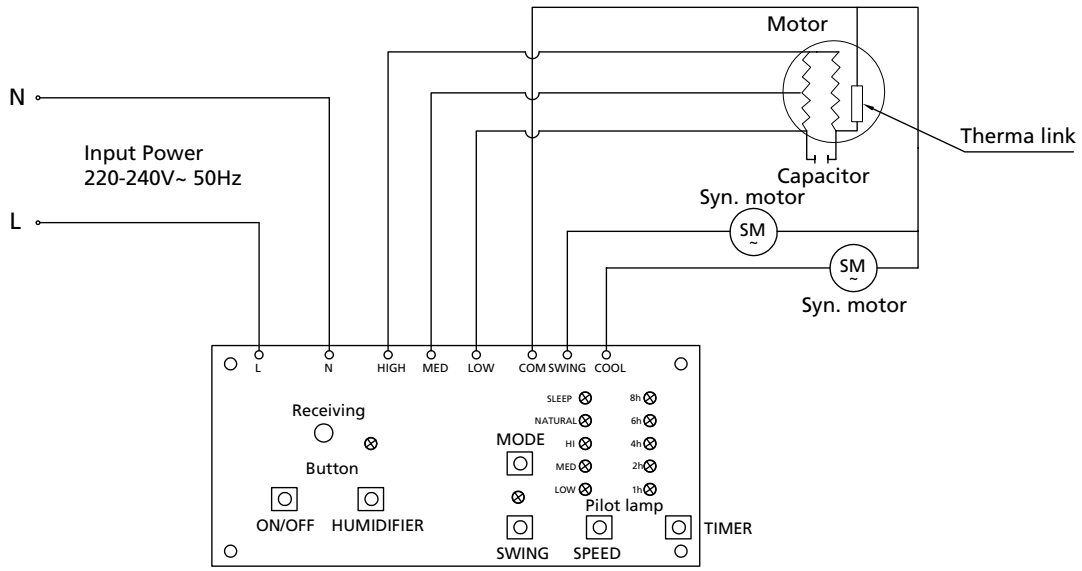
RIDEAU:

Nettoyez le rideau avec de l'eau.

- L'eau doit être changée un jour sur deux pour éviter la production de germes.
- Avant le stockage ou avant une longue période de non-fonctionnement, l'eau doit être enlevée du bac. Le bac et le ventilateur doivent être séchés. En particulier les coins car ils favorisent la production de germes.

L'appareil doit être nettoyé avant usage et après une période d'arrêt prolongée.
Le non-respect des instructions de nettoyage peut provoquer des dangers au niveau de l'hygiène et de la santé.

SCHEMA ELECTRIQUE



Circuit board

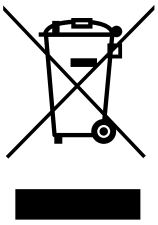
CONDITIONS DE GARANTIE

L'appareil est livré avec une garantie de 24 mois qui démarre à la date d'achat. Tous les défauts de fabrication ou de matériaux seront réparés ou remplacés gratuitement pendant cette période. Les règles suivantes s'appliquent:

1. Nous refusons expressément toutes les autres demandes d'indemnisation, y compris celles pour dommages collatéraux et/ou consécutifs damage.
2. Les réparations ou remplacements de composants dans le cadre de la période de garantie n'entraînent pas d'extension de la garantie.
3. La garantie est annulée si des modifications ont été apportées, des pièces non d'origine sont montées ou si les réparations ont été réalisées par des tiers.
4. Les composants soumis à une usure normale, tels que filtres, batteries, lampes et éléments chauffants ne sont pas couverts par la garantie.
5. La garantie s'applique seulement lorsque vous présentez la facture originale datée et si aucune modification n'a été apportée.
6. La garantie s'annule pour des dommages causés par négligence et/ou par des actions qui divergent de celles du manuel.
7. Les coûts de transport et les risques liés au transport de l'appareil ou des composants de l'appareil sont toujours de la responsabilité de l'acheteur.
8. Les dommages causés par l'usage de pièces de rechange non adaptées n'est pas couvert par la garantie.

Pour prévenir toute dépense non nécessaire, nous vous recommandons de toujours consulter d'abord attentivement le mode d'emploi. Amenez l'appareil à votre distributeur pour les réparations si les instructions ne fournissent pas de solution.
www.qlima.com

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Ne pas jeter des appareils électriques avec les déchets managers municipaux non triés. Utiliser des équipements de collecte séparés. Contacter votre gouvernement local pour toute information concernant les systèmes de collecte disponibles. Si les appareils électriques sont jetés sur des sites d'enfouissement des déchets ou dans déchetteries, des substances dangereuses risquent de pénétrer dans les nappes phréatiques et entrer dans la chaîne alimentaire et peuvent poser des risques à votre santé et bien-être. Lors du remplacement d'appareils électriques usagés par des appareils neufs, le revendeur est tenu de reprendre votre vieil appareil pour recyclage au moins gratuitement.

Dear Sir, Madam,

Congratulations with the purchase of your air cooler. You have acquired a high quality product which will give you many years of pleasure, if you use it responsibly. Please read the user's manual first in order to ensure the optimum life span of your air cooler. On behalf of the manufacturer, we provide a two-year warranty on material- or manufacturing defects.

Enjoy your air cooler.

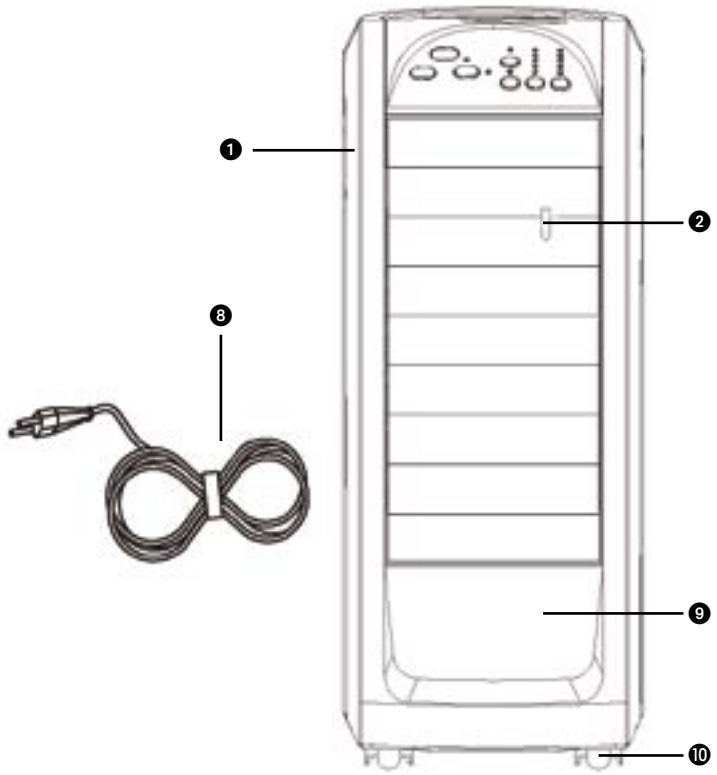
Yours sincerely,

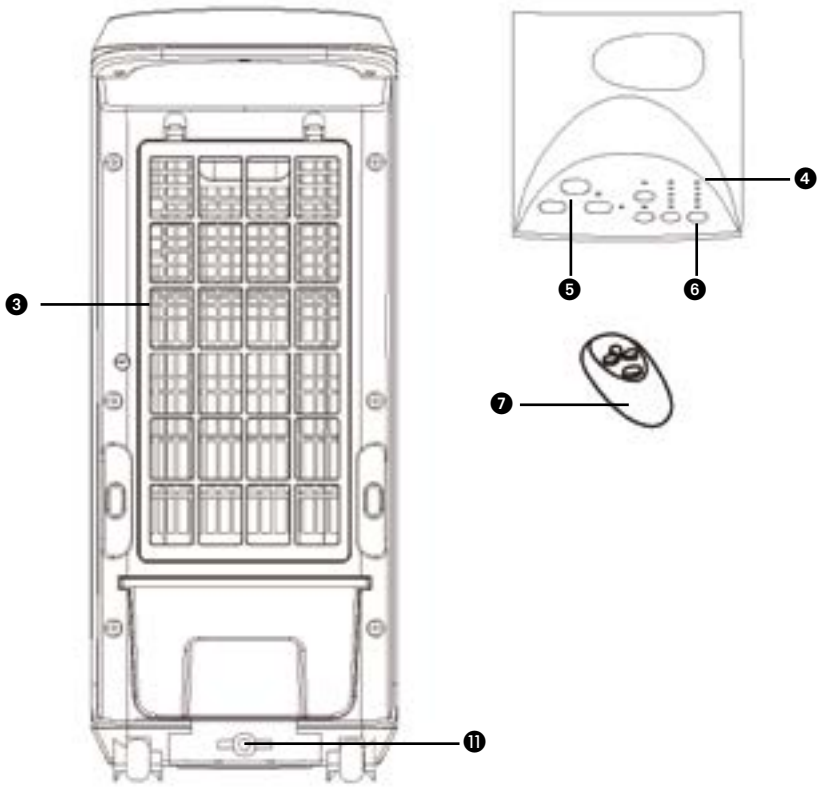
PVG Holding B.V.

Customer Service Department

1 PLEASE READ THE USER'S MANUAL FIRST.

2 IF YOU HAVE ANY DOUBTS, CONSULT YOUR DEALER.





IMPORTANT COMPONENTS

❶ Body

❷ Horizontal leaf

❸ Rear Grill

❹ Pilot lamp

❺ Receive window

❻ Button

❼ Remote controller

❽ Power cord

❾ Water tank

❿ Front wheel

⓫ Locking nut of water tank

- Read this user manual carefully before using the appliance and keep it for future reference. Install this device only when it complies with local/national legislation, ordinances and standards.
- The air cooler is designed for indoor and outdoor use.
- After unpacking, check the appliance for any damages. When in doubt, do not use the appliance, but contact customer service at your local dealer's. Keep the packaging materials (plastic bags, etc.) away from children, as they may cause hazardous situations to children.
- No modifications to the safety system are allowed.
- This product is constructed in conformity with relevant texts in the EN 60335 standard

Warnings

- Read the Directions for Use before using the air cooler. The safety of this product is guaranteed only by its correct usage in accordance with these instructions, therefore it is recommended that they are retained for future reference.
- Only use the device for its intended purpose. Other usage may lead to short circuits, burns, electroshocks, lamp explosion, crash, etc.
- Install the product only if it complies with local regulations, laws and standards;
- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the

specifications of this manual.

- Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- The appliance is suitable for mains voltages ranging from 220-240V.
- Always make sure that you actually see the appliance when you want to switch it on. Never use things like a timer, programmer or any other device (including Internet apps) that switches on the appliance automatically as this may cause fire!
- Install the product according to the instructions as described in the installation section of the directions for use;
- This product is manufactured according to CE safety standards. Nevertheless, as with any other device, care must be taken;
- RISK OF FIRE Never use the product in places where inflammable and/or harmful Gases, products or fumes may be present (e.g. exhaust Gases, paint fumes, curtains, paper, clothes);
- Do not use any extension cords or multi-socket adapters.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- If the supply cord is damaged, it shall be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The device must not be located immediately below a socket outlet.
- Do not use this product in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- The guard of this unit is intended to prevent direct access to moving parts and must be in place when the unit is in use.
- Disconnect the power plug before dismantling, assembling or before cleaning.
- Make sure the air cooler is on a dry and even surface.
- Do not insert objects into the openings of the device.
- The guard does not give full protection for young children and infirm persons.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning

use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

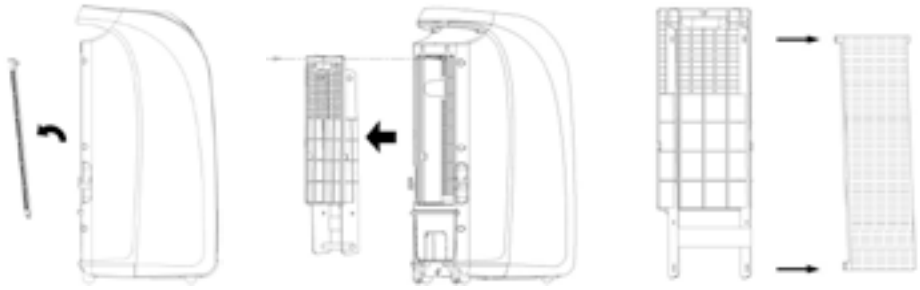
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- Switch off the appliance when it is unattended.
- Do not cover or obstruct the product when in use.
- Disconnect from mains during installation and cleaning.
- Do not use the unit if the ambient temperature is above 40°C.
- When using electrical appliances, always adhere to basic safety precautions to prevent the risk of fire, electric shocks and physical injury. Even more attention and care is required when using electrical appliances incorporating a container of water: should the water overflow, immediately unplug the adaptor from the outlet, check that the electrical parts of the unit are not wet, and if they are, dry them thorougly and carefully. If in doubt consult a qualified professional.
- Do not leave the appliance exposed to the weather (sun, rain, etc).
- The water should be replaced every 3-4 days, even if it has not been used. If the fan has not been used for long periods, remove the water from the tank and the base of the humidifier.
- Care should be taken when using the appliance due to the emission of hot water vapour.

- Unplug the appliance during filling and cleaning.

If you fail to consult and/or follow up the rules, instructions and explanation, the warranty will no longer be valid, and the manufacturer will no longer deal with any damage to the appliance and/or your environment under the warranty.

ASSEMBLING THE AIR COOLER

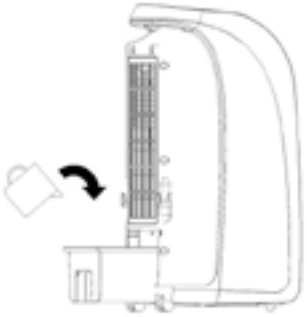
Disassembling rear grill and curtain



(Fig.1) (Fig.2) (Fig.3)

1. Take the rear grille out of the back of the fan (Fig.1).
2. Loosen one screw to disassemble the curtain bracket (Fig.2).
3. Disassemble the curtain from the bracket (Fig.3).

Filling water tank

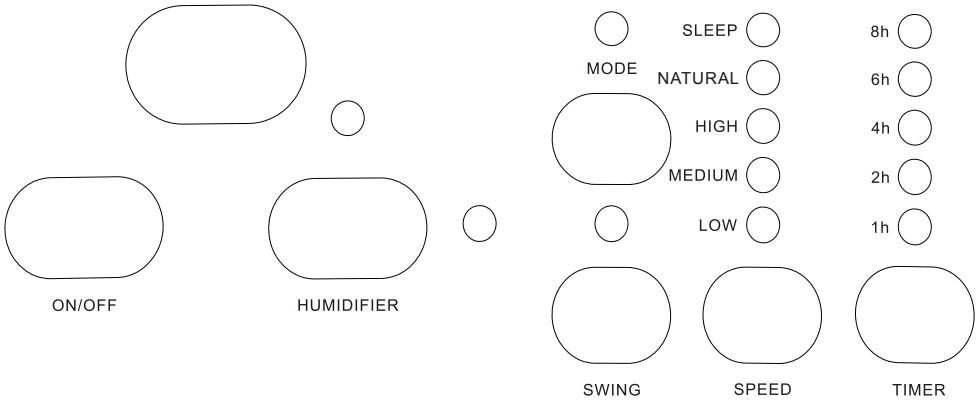


(Fig.4)

Turn the locking nut of water tank on, pull out the tank and fill it with water (Fig 4).

OPERATION

Function of the control panel



TIMER

Set the timer function. You can set the time 1h, 2h, 4h, 6h, 8h.

SWING

Activate / inactivate the swing function during operation.

SPEED

Select the fan speed: low / medium / high.

ON / OFF

Turn appliance ON / OFF.

MODE

Select the operation mode: natural - sleep - normal.

Humidifier

Press once to start the humidifier motor. Press again to stop the humidifier motor.

Wind direction

By moving the long louver upwards or downwards, the wind direction can be fixed.

CARE AND CLEANING

When the appliance isn't used for a longer period, it should be cleaned and kept well. (Unplug the appliance during filling and cleaning).

BODY:

Clean it with soft cloth or soft thin paper. If the dust is uneasy to wipe away, rub it with soap water. Don't use gasoline, diluents and other solvents.

WIND WHEEL:

Don't dismantle the unit to clean the wind.

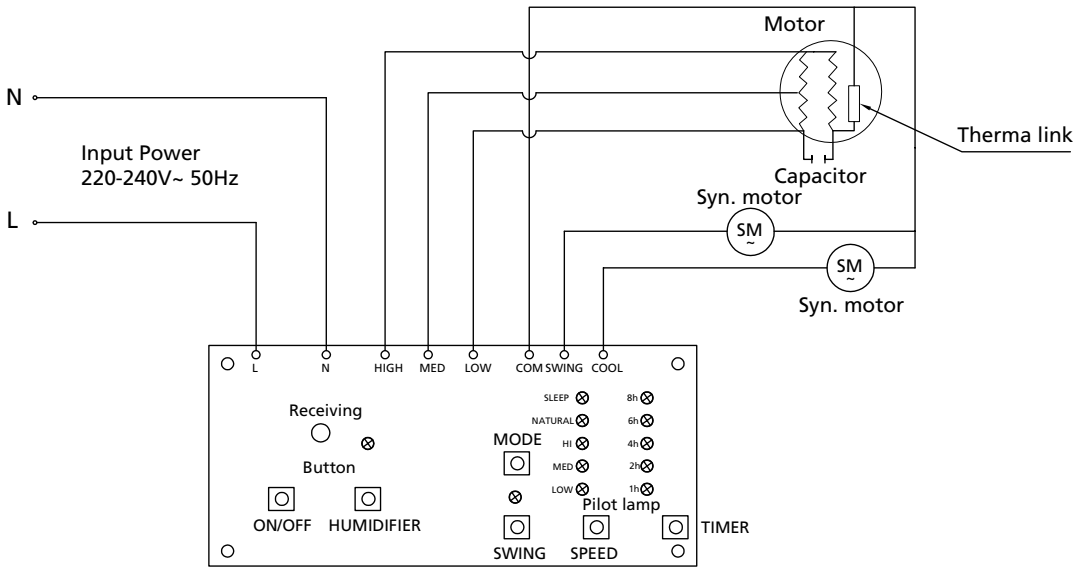
CURTAIN:

Clean the curtain with water.

- The water should be changed each 2 days otherwise germ may breed.
- Before storage or a long period of inoperative, the water should be removed from the tray. The tray and fan should be dried. In particular corners because corners are the favorable positions that germ breed.

The appliance needs to be cleaned before use, and after a long period of inoperative.
Disregarding of the cleaning instruction can cause dangers to hygiene and health.

CIRCUIT DIAGRAM



Circuit board

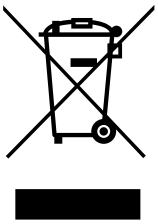
GUARANTEE CONDITIONS

The appliance is supplied with a 24-month guarantee, commencing on the date of purchase. All material and manufacturing defects will be repaired or replaced free of charge within this period. The following rules apply:

1. We expressly refuse all further damage claims, including claims for collateral and/or consequential damage.
2. Repairs to or replacement of components within the guarantee period will not result in an extension of the guarantee.
3. The guarantee is invalidated if any modifications have been made, non-genuine parts are fitted or repairs are carried out by third parties.
4. Components subject to normal wear, such as filters, batteries, lamps and heating elements are not covered by the guarantee.
5. The guarantee is valid only when you present the original, dated purchase invoice and if no modifications have been made to it.
6. The guarantee is invalid for damage caused by neglect and/or by actions that deviate from those in this instruction booklet.
7. Transportation costs and the risks involved during the transportation of the appliance or components of the appliance shall always be for the account of the purchaser
8. Damage caused by not using suitable spare parts is not covered by the guarantee.

To prevent unnecessary expense, we recommend that you always first carefully consult the instructions for use. Take the appliance to your dealer for repairs if these instructions do not provide a solution.
www.qlima.com

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Never dispose of non-biodegradable products in the environment, but dispose of them in accordance with current national legislation.
Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities.
Contact your local government for information regarding the collection systems available.
If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new once, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposal at least for free of charge.

Egregio signore, gentile signora,

Ci congratuliamo con Lei per l'acquisto del raffrescatore d'aria Qlima. Lei possiede un prodotto di alta qualità che le offrirà molti anni di comfort, a condizione che venga utilizzato in modo responsabile. Per una durata ottimale del suo Qlima, La invitiamo a leggere le presenti istruzioni d'uso. La informiamo inoltre che questo apparecchio è coperto da una garanzia di 2 anni.

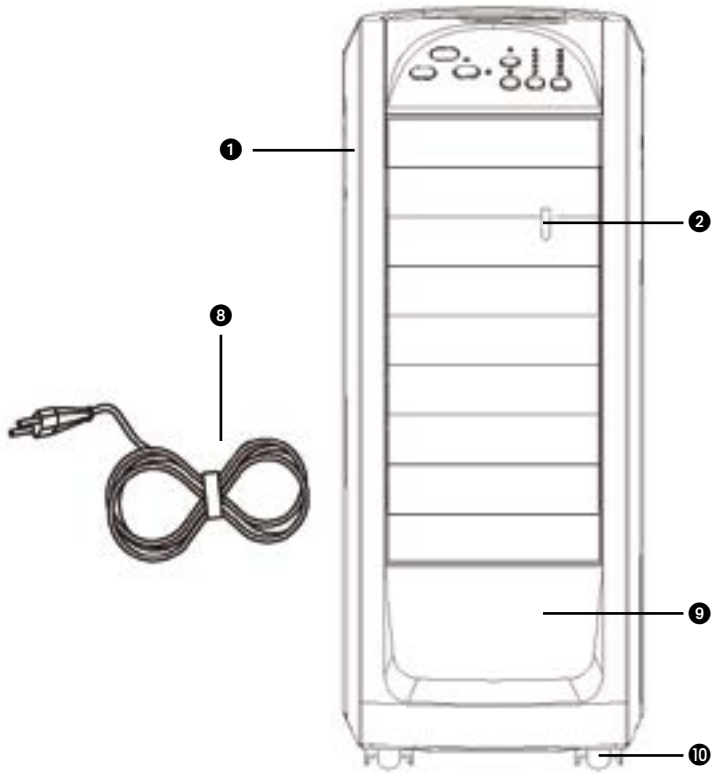
AugurandoLe di trarre i migliori vantaggi da questo raffrescatore d'aria, salutiamo cordialmente.

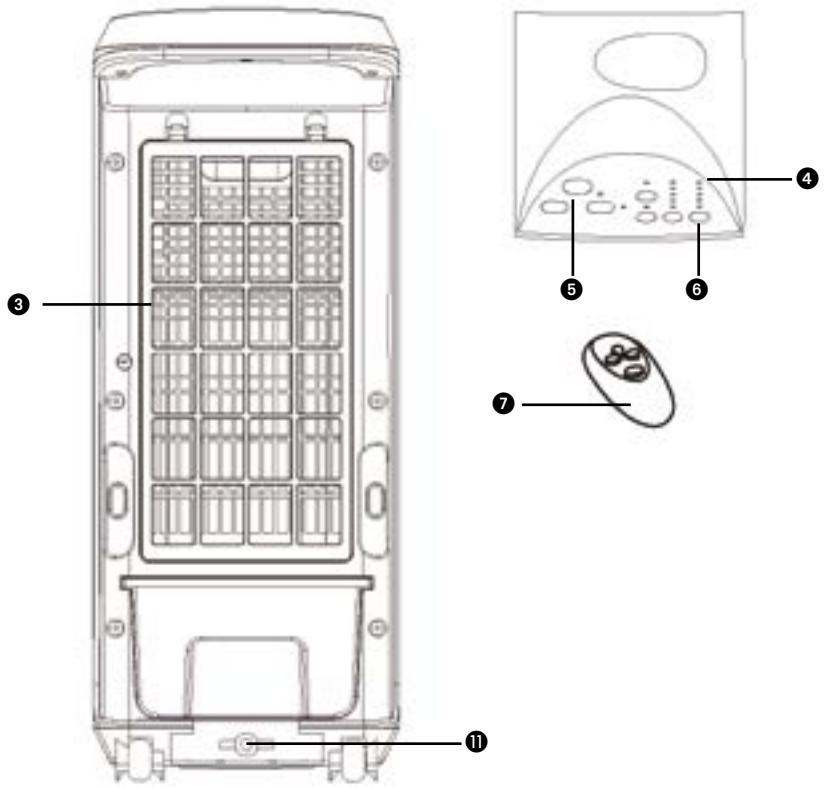
PVG Holding B.V.

1 LEGGERE LE ISTRUZIONI D'USO PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO.

2 CONSULTARE IL RIVENDITORE IN CASO DI DUBBI O QUESITI.

COMPONENTI PRINCIPALI





❶ Corpo

❷ Lamina orizzontale

❸ Griglia posteriore

❹ Spia luminosa

❺ Finestra di ricezione

❻ Pulsante

❼ Telecomando

❽ Cavo di alimentazione

❾ Serbatoio dell'acqua

❿ Ruota anteriore

⓫ Dado di bloccaggio del serbatoio dell'acqua

- Prima di usare l'apparecchiatura, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo come riferimento futuro. Installare questo dispositivo soltanto quando è conforme con la legislazione, le ordinanze e gli standard locali/nazionali.
- Il raffrescatore d'aria è stato progettato per uso interno ed esterno.
- Dopo il disimballaggio, controllare che l'apparecchio non presenti danni. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio, ma contattare il servizio clienti presso il proprio rivenditore locale.
  Tenere il materiale di imballaggio (sacchetti di plastica, ecc.) lontano dai bambini, in quanto potrebbe causare situazioni di pericolo per questi ultimi.
- Non sono ammesse modifiche al sistema di sicurezza.
- Questo raffrescatore è costruito in conformità con i testi rilevanti nella normativa EN 60335

Avvertenza

- Leggere le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il raffrescatore d'aria. La sicurezza di questo raffrescatore d'aria è garantita solo dal suo uso corretto in conformita alle presenti istruzioni, pertanto si raccomanda che esse vengono conservate per riferimento futuro.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto. Altri utilizzi possono portare a cortocircuiti, bruciature, scosse elettriche,

esplosione della lampada, collisioni, ecc.

- Installare l'apparecchio solo in osservanza ai locali regolamenti, alle leggi e normative applicabili.
- Assicurarsi che la tensione disponibile non superi la tensione indicata nelle specifiche di questo manuale.
- Controllare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione della rete locale prima di collegare l'apparecchio.
- L'apparecchio è adatto per tensioni di rete intorno a 220-240 V.
- Verificare sempre di vedere l'apparecchio quando si desidera accenderlo. Non usare mai timer, programmatori o qualsiasi altro dispositivo (incluse le applicazioni Internet) per accendere l'apparecchio automaticamente in quanto ciò potrebbe causare un incendio!
- L'apparecchio deve essere installato in conformità alle prescrizioni descritte nella sezione di installazione delle istruzioni per l'uso;
- L'apparecchio è stato costruito nel rispetto delle norme di sicurezza europee (CE). Ciò non ostante, occorre sempre usare la massima cautela, condizione che vale per tutti gli apparecchi.
- PERICOLO DI INCENDIO: Non utilizzare mai il raffrescatore d'aria in luoghi dove possono essere presenti gas, prodotti o fumi infiammabili e/o nocivi (ad esempio gas di scarico, vapori di vernici, tende, carta, vestiti).
- Non utilizzare prolunghe o adattatori multi-presa.
- L'utilizzo del presente apparecchio non è

previsto per persone (bambini inclusi) con ridotte capacità psicomotorie, mentali o sensoriali, tanto meno deve essere utilizzato da persone inesperte o non dotate di sufficienti cognizioni in materia, tranne nei casi in cui vi è sorveglianza e sono impartite istruzioni per l'uso dell'apparecchio da parte di persone responsabili della sicurezza degli utenti.

- La sostituzione di un cordone elettrico danneggiato è un intervento riservata a persone qualificate o al centro di assistenza.
- Occorre sorvegliare costantemente i bambini per essere sicuri che non giochino con l'apparecchio.
- L'apparecchio non va posizionato direttamente sotto la presa di corrente.
- Non usare il raffrescatore d'aria nelle immediate vicinanze di un bagno, una doccia o una piscina
- La protezione di questa unità è destinata a impedire l'accesso diretto agli elementi mobili e deve essere a posto quando l'unità è in uso.
- Scollegare la spina di alimentazione prima di smontare, assemblare o prima della pulizia.
- Assicurarsi che il raffrescatore d'aria si trova su una superficie asciutta e uniforme.
- Non inserire oggetti nelle aperture del dispositivo.
- La griglia di protezione non fornisce completa protezione a bambini o a persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.

- Il dispositivo può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze a condizione che siano state fornite istruzioni e supervisione in merito a un uso sicuro del dispositivo accertandosi del fatto che siano stati compresi i rischi associati all'uso del dispositivo stesso.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione da parte dell'utente non vanno eseguite dai bambini senza supervisione.
- I bambini di età inferiore a 3 anni devono essere tenuti sotto supervisione continua.
- I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono solo accendere/spegnere l'apparecchio, a condizione che essa sia stato posto o installato nella sua normale posizione di funzionamento previsto e che siano controllati o siano stati istruiti all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e abbiano compreso i rischi connessi.
- I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non devono collegare, regolare e pulire l'apparecchio o eseguire manutenzione da effettuare da parte dell'utente.
- Spegnere l'apparecchio quando è incustodito.
- Non coprire o ostruire il raffrescatore d'aria quando è in uso.
- Scollegare dalla rete durante l'installazione e la pulizia.
- Non utilizzare l'apparecchio con temperatura ambiente superiore a 40°C.
- Quando si utilizzano apparecchi elettrici,

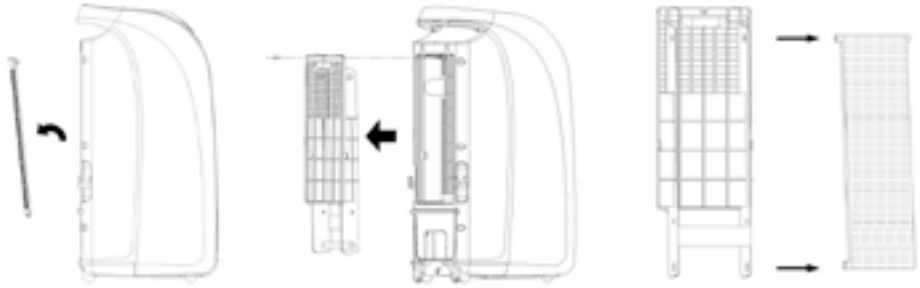
occorre sempre rispettare le precauzioni di sicurezza di base per evitare i rischi di incendio, di scosse elettriche e di lesioni fisiche. Ancor più attenzione e precauzione necessita nell'uso di apparecchi elettrici che incorporano un serbatoio con acqua: nel caso di tracimazioni di acqua togliere immediatamente la spina dalla presa di corrente, verificare che le parti elettriche dell'apparecchio non siano bagnate, e se lo fossero asciugare completamente e con cura. In caso di dubbio, rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

- Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (sole, pioggia, ecc.).
- È opportuno cambiare l'acqua ogni 3-4 giorni, anche se non è stata ancora utilizzata. Se il raffrescatore d'aria non è stato utilizzato per lunghi periodi, rimuovere l'acqua dal serbatoio dell'acqua e dalla base dell'umidificatore.
- Quando si utilizza l'apparecchio si deve prestare attenzione alla fuoriuscita di vapori di acqua calda.
- Scollegare l'apparecchio durante il riempimento e la pulizia.

Nel caso in cui non vengano consultate e/o rispettate le regole, le istruzioni e le spiegazioni, la garanzia non sarà più valida, e il produttore non dovrà più gestire eventuali danni all'apparecchiatura e/o all'ambiente conformemente alla garanzia.

ASSEMBLAGGIO DEL RAFFRESCATORE D'ARIA

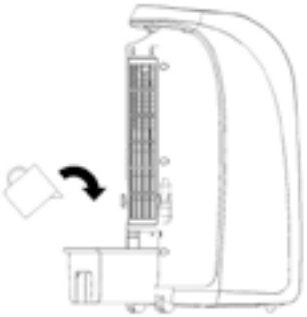
Smontaggio della griglia e del carter posteriore



(Fig.1) (Fig.2) (Fig.3)

1. Estrarre la griglia posteriore dal retro del ventilatore (Fig.1).
2. Allentare una vite per smontare il carter (Fig.2).
3. Smontare il carter dalla staffa (Fig.3).

Riempire il serbatoio dell'acqua

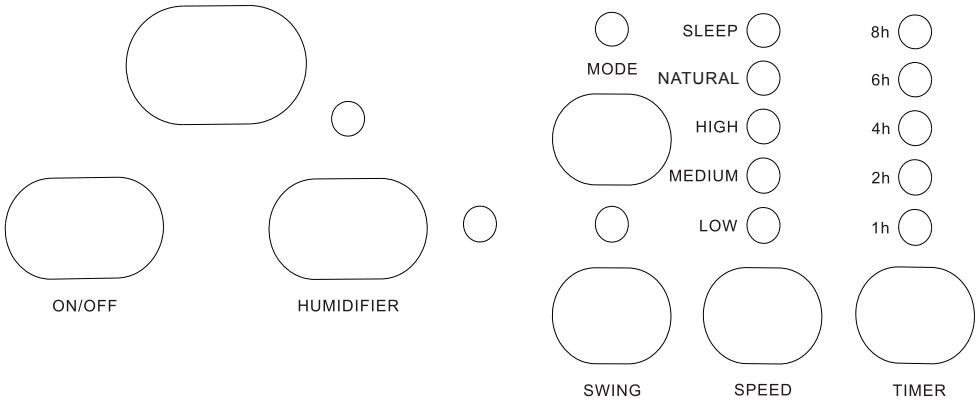


(Fig.4)

Ruotare il dado di fissaggio del serbatoio dell'acqua, estrarre il serbatoio e riempirlo con acqua (Fig 4).

USO DELL'APPARECCHIO

Funzioni del pannello di controllo



TIMER

Pulsante per impostare la funzione timer. Si può impostare il tempo a 1 ora, 2 ore, 4 ore, 6 ore, 8 ore.

SWING

Pulsante per attivare / disattivare la funzione di oscillazione durante il funzionamento.

SPEED

Pulsante per selezionare la velocità del ventilatore: bassa / media / alta.

ON / OFF

Pulsante per accendere / spegnere il dispositivo.

MODE

Pulsante per selezionare la modalità operativa: naturale - riposo - normale.

Humidifier

Premere questo pulsante una volta per avviare il motore dell'umidificatore. Premere questo pulsante due volte per arrestare il motore dell'umidificatore.

Direzione del vento

Spostando il deflettore lungo verso l'alto o verso il basso, è possibile fissare la direzione delle alette.

MANUTENZIONE E PULIZIA

Quando l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo più lungo, dovrebbe essere pulito e ben tenuto. (Scollegare l'apparecchio durante il riempimento e la pulizia).

CORPO:

Pulirlo con un panno morbido o carta sottile e morbida. Se la polvere è difficile da eliminare, strofinare con acqua e sapone. Non usare benzina, diluenti e altri solventi.

GIRANTE A PALE:

Non smontare l'apparecchio per pulire le pale.

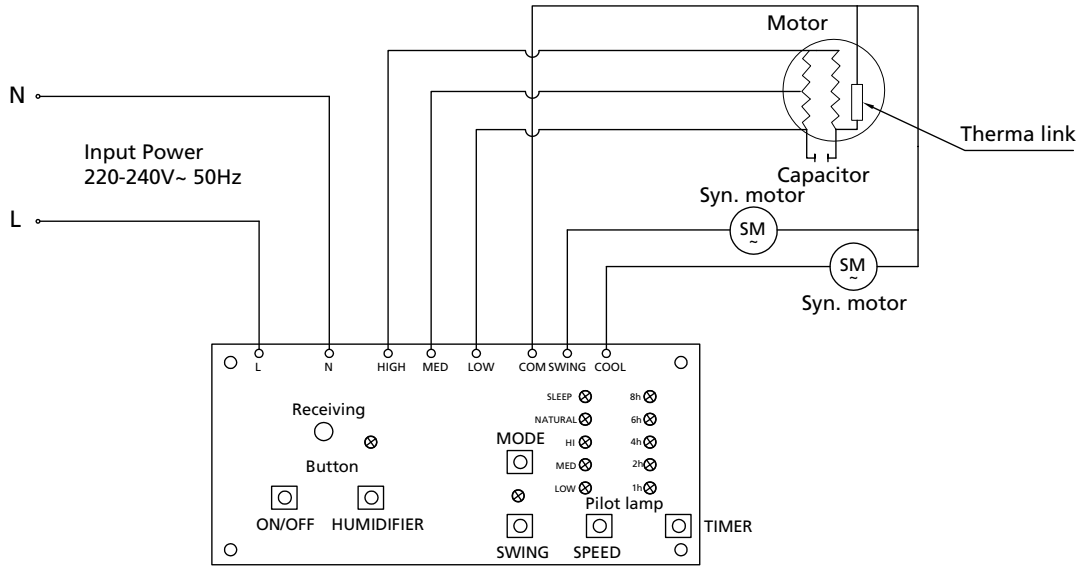
CARTER:

Pulire il carter con acqua.

- L'acqua deve essere sostituita ogni 2 giorni altrimenti possono riprodursi i germi.
- Prima di riporlo o un lungo periodo di inattività, si dovrebbe rimuovere l'acqua dal vassoio. Il vassoio e il ventilatore devono essere asciugati. In particolare negli angoli in quanto gli angoli sono posizioni favorevoli alla riproduzione dei germi.

L'apparecchio deve essere pulito prima dell'uso e dopo un lungo periodo di inattività.
La mancata osservanza delle istruzioni di pulizia può causare pericoli per la salute e l'igiene.

SCHEMA ELETTRICO



Circuit board

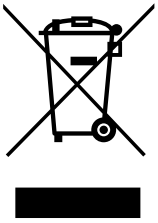
CONDIZIONI DI GARANZIA

Sul presente apparecchio è concessa una garanzia di 24 mesi: la garanzia decorre dalla data di acquisto. Entro questo periodo si ha diritto alla riparazione gratuita di tutti i difetti di materiale ed i vizi di fabbricazione o alla sostituzione gratuita di componenti difettate. La presente garanzia è disciplinata dalla seguenti condizioni:

1. Decliniamo esplicitamente qualsiasi responsabilità per altri reclami in garanzia relativi a danni, ad inclusione dei danni derivati e conseguenti.
2. Le riparazione o sostituzioni effettuate entro il periodo di garanzia non producono l'estensione del periodo di garanzia.
3. La garanzia perde la sua efficacia se l'apparecchio è stato modificato, se sono stati impiegati ricambi non originali, o se è stato riparato da terzi.
4. La garanzia non si applica alle parti soggette alla normale usura, quali filtri, batterie, lampadine e resistenze elettriche.
5. La garanzia si applica solo previo esibizione della prova di acquisto originale datata, ed a condizioni che non siano state apportate modifiche alla stessa.
6. La garanzia non si applica ai danni causati da negligenza o da un utilizzo o manipolazione non conforme alle istruzioni per l'uso.
7. Le spese di spedizione ed i rischi connessi al trasporto dell'apparecchio o di sue componenti sono a carico dell'acquirente in tutti i casi.
8. I danni causati dal non avere utilizzato i ricambi di tipo adatto non sono coperti dalla garanzia.

Onde evitare un'inutile spesa consigliamo di leggere innanzitutto le presenti istruzioni per l'uso con accuratezza. Qualora esse non offrano alcun rimedio all'eventuale problema, far riparare l'apparecchio dal punto di vendita.
www.qlima.com

TUTELA DELL'AMBIENTE



Non disperdere mai nell'ambiente prodotti non biodegradabili ma smaltirli in ossequio alle vigenti normative nazionali.
No disponga de las aparatos eléctricas como basura sin triar, debe utilizar facilitades separadas de la colección. Se ponga en contacto con su gobierno local para la información sobre la sistemas disponibles de la colección. Si las aparatos eléctricas están deshecho en terraplenes o basureros, las sustancias peligrosas puede infiltrarse en agua subterránea y hacer entrar en cadena de alimento al dañar su salud y bienestar. Al reponer aparato Viejo con uno Nuevo, el vendedor queda obligado legalmente a coger su aparato viego gratis para eliminación.

Geachte mevrouw, mijnheer,

Van harte gefeliciteerd met de aankoop van uw luchtkoeler. U heeft een kwaliteitsproduct aangeschaft waar u nog vele jaren plezier van zult hebben, mits u het apparaat verantwoord gebruikt. Lees daarom eerst deze gebruiksaanwijzing voor een optimale levensduur van uw ontvochtiger.
Wij geven u namens de fabrikant twee jaar garantie op mogelijke materiaal- of fabricagefouten.

Wij wensen u veel comfort met uw luchtkoeler.

Met vriendelijke groet,

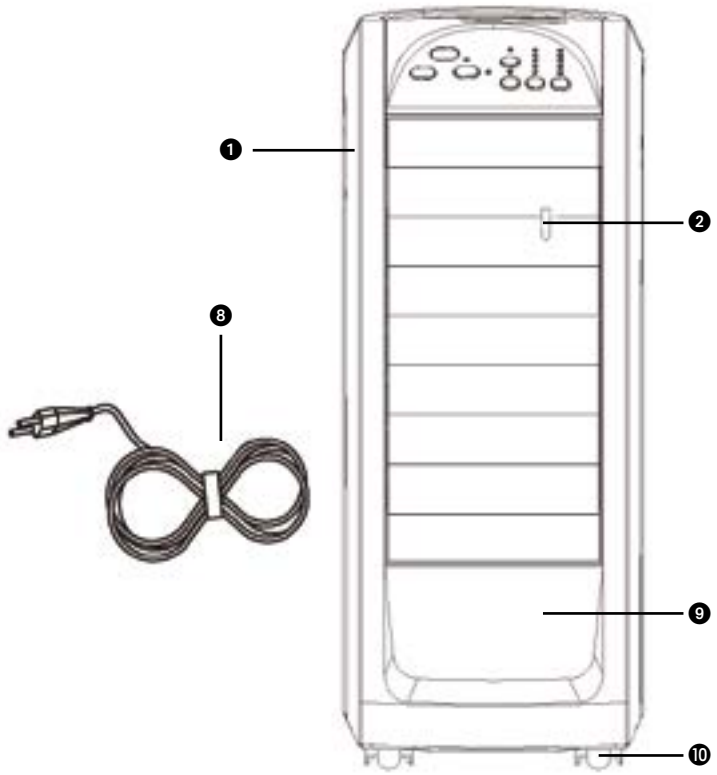
PVG Holding B.V.

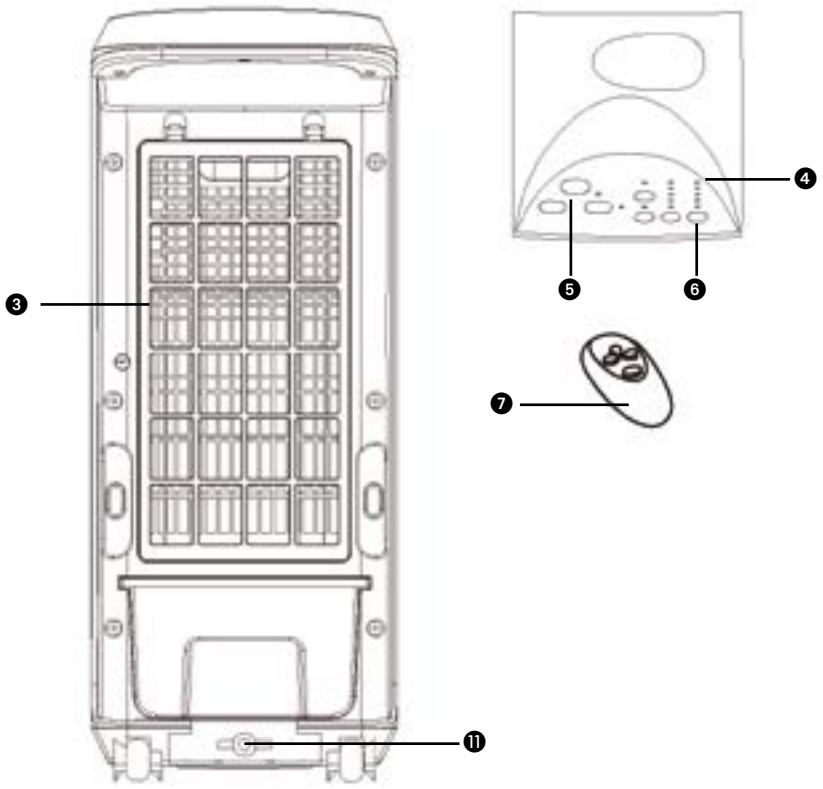
Afdeling Klantenservice

1 LEES EERST DE GEBRUIKSAANWIJZING.

2 RAADPLEEG BIJ TWIJFEL UW DEALER.

BELANGRIJKE ONDERDELEN





1. Behuizing
2. Horizontaal blad
3. Achterste grill
4. Controlelampje
5. Inlaatvenster
6. Knop
7. Afstandsbediening
8. Netsnoer
9. Watertank
10. Voorwiel
11. Vergrendelmoer van de watertank

- Lees deze gebruikershandleiding aandachtig alvorens het toestel te gebruiken en bewaar het voor later. Installeer dit toestel enkel wanneer het voldoet aan de lokale/nationale wetgeving, regelgeving en normen.
- De luchtkoeler is ontworpen voor gebruik zowel binnen als buiten.
- Controleer na het uitpakken of het apparaat niet beschadigd is. Twijfelt u, gebruik het apparaat dan niet, maar neem contact op met de klantenservice of uw plaatselijke leverancier. Het verpakkingsmateriaal (plastic zakken enz.) moet buiten het bereik van kinderen gehouden worden, want het zou een bron van gevaren kunnen vormen.
- Aanpassingen aan het veiligheidssysteem zijn niet toegestaan.
- Dit product is geconstrueerd conform de relevante teksten in de EN 60335 norm.

Waarschuwingen

- Lees de Aanwijzingen voor gebruik van het apparaat. De veiligheid van het apparaat is enkel gegarandeerd bij correct gebruik volgens deze instructies, daarom wordt aanbevolen deze te bewaren voor latere raadpleging.
- Gebruik het toestel enkel voor de bestemde doeleinden. Het gebruik op andere manieren kan leiden tot kortsluitingen, brandwonden, elektrische schokken, exploderen van lampen, ongevallen, enz.

- De installatie moet volledig in overeenstemming zijn met lokale regelgeving, verordeningen en normen.
- Verzeker dat de beschikbare spanning niet hoger is dan de spanning beschreven in de specificaties van deze handleiding.
- Controleer of de netspanning op het typeplaatje overeenkomt met het lokale lichtnet voor u het apparaat aansluit.
- Het apparaat is geschikt voor netspanningen van 220-240 V.
- Verzeker steeds dat u het toestel kan zien tijdens het aanschakelen. Gebruik nooit zaken zoals een timer, programmeer- of andere apparaten (inclusief Internet apps) die het toestel automatisch aanschakelen omdat dit brand kan veroorzaken!
- Installeer het apparaat volgens de instructies beschreven in de paragraaf “installatie” van de gebruiksaanwijzing.
- Het apparaat is vervaardigd volgens de CE veiligheidsnormen. Desondanks is, zoals bij elk product, voorzichtigheid geboden.
- BRANDGEVAAR! Gebruik het apparaat nooit op plaatsen waar ontvlambare en/of schadelijke gassen, producten of dampen aanwezig kunnen zijn (zoals uitlaatgassen, verfdampen, gordijnen, papier, kleding).
- Gebruik geen verlengsnoeren of meervoudige adapters.
- Dit toestel is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysische, motorische of mentale mogelijkheden, of het gebrek aan ervaring en kennis, behalve onder toezicht of wanneer ze uitleg betreffende het

gebruik van het toestel hebben gekregen van een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid.

- Als de netkabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant, diens onderhoudsmonteur of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaren te vermijden.
- Kinderen moeten onder toezicht staan, zodat zij niet met de machine kunnen spelen.
- Het toestel mag zich niet vlak onder een stopcontact bevinden.
- Gebruik het apparaat niet in de onmiddellijke nabijheid van een bad, douche of zwembad.
- Het scherm van deze eenheid is bedoeld om directe toegang tot bewegende onderdelen te voorkomen en moet op zijn plaats zijn wanneer de eenheid in gebruik is.
- Haal het netsnoer uit het stopcontact voor het demonteren, monteren of voor het reinigen.
- Verzeker dat de luchtkoeler op een droog en vlak oppervlak geplaatst is.
- Steek geen objecten in de openingen van het apparaat.
- Het haardscherm biedt geen volledige bescherming tegen jonge kinderen en personen met beperkte mobiliteit.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met fysieke, sensorische of verstandelijke beperkingen of gebrek aan ervaring of kennis als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over

het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen die met het gebruik ervan samenhangen.

- Het schoonmaken en uitvoeren van ander onderhoud mag niet worden gedaan door kinderen zonder toezicht.
- Kinderen onder de 3 jaar mogen uitsluitend in de buurt komen onder voortdurend toezicht.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat uitsluitend in- of uitschakelen als dit op de bedoelde wijze geplaatst of geïnstalleerd is en zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en begrijpen welke risico's er zijn.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, instellen en schoonmaken of gebruikersonderhoud plegen.
- Schakel het toestel uit wanneer het alleen gelaten wordt.
- De luchtkoeler tijdens gebruik nooit bedekken of hinderen.
- Koppel de luchtkoeler af van het elektriciteitsnet tijdens installatie en reiniging.
- Gebruik de eenheid niet bij een omgevingstemperatuur van meer dan 40° C.
- Volg bij het gebruiken van elektrische toestellen steeds de elementaire veiligheidsmaatregelen om het risico op brand, elektrische schokken en lichamelijk letsel te voorkomen. Er wordt zelfs meer aandacht en voorzichtigheid vereist bij het

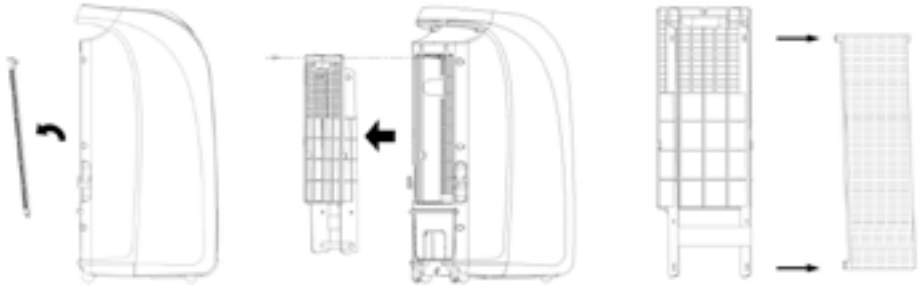
gebruiken van elektrische toestellen die een watertank bevatten: Haal onmiddellijk het netsnoer uit het stopcontact wanneer het water overloopt en controleer dat de elektrische onderdelen van de eenheid niet nat zijn. Indien deze nat zijn moeten ze grondig en voorzichtig afgedroogd worden. Raadpleeg een gekwalificeerd professional bij twijfel.

- Laat de eenheid niet blootgesteld aan externe factoren achter (zonlicht, regen, enz.).
- Het water moet elke 3-4 dagen ververst worden, zelfs wanneer het niet gebruikt werd. Verwijder de tank van de basis van de bevochtiger wanneer de luchtkoeler voor een langere periode niet gebruikt wordt.
- Men moet voorzichtig zijn tijdens het gebruiken van het toestel vanwege de verspreiding van hete waterdampen.
- Trek het netsnoer uit het stopcontact tijdens het vullen en het reinigen.

Bij niet raadplegen en/of niet naleven van de regels, instructies en uitleg, zal de garantie niet langer geldig zijn en zal de fabrikant niet meer bijstaan in geval van schade aan het toestel en/of de omgeving onder garantie.

MONTAGE

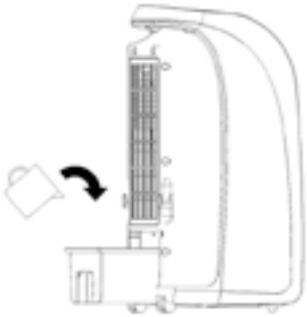
Uit elkaar halen van de achterste grill en wand



(Fig.1) (Fig.2) (Fig.3)

1. Neem de achterste grill uit de achterkant van de ventilator (Fig.1).
2. Zet één schroef los om de beugel van het rooster te demonteren (Fig.2).
3. Haal het rooster uit de beugel (Fig.3).

Watertank opvullen

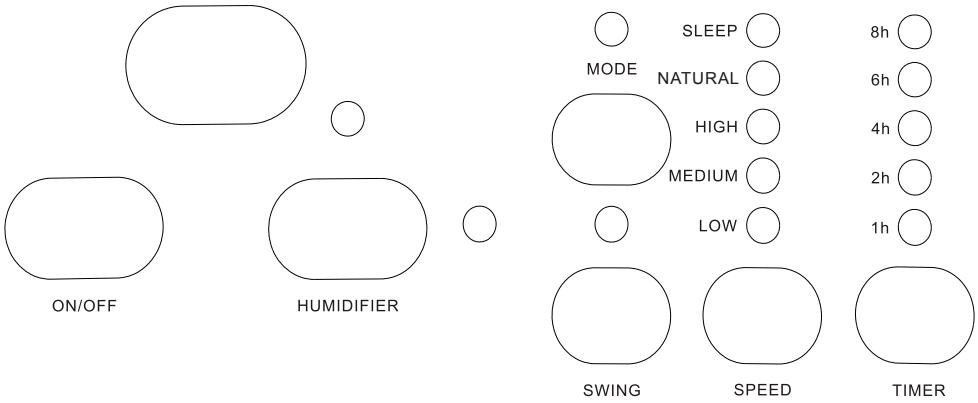


(Fig.4)

Draai de vergrendelmoer van de watertank los, verwijder de tank en vul ze met water (Fig 4).

BEDIENING

Werking van het bedieningspaneel



TIMER

Knop voor het instellen van de timer-functie U kan de tijd instellen op 1u, 2u, 4u, 6u, 8u.

SWING

Knop om de swing-functie tijdens gebruik in / uit te schakelen.

SPEED

Knop om de snelheid van de ventilator te selecteren: laag / medium / hoog.

ON / OFF

Knop om het apparaat AAN / UIT te schakelen.

MODE

Knop om de werkingsmodus te selecteren: natuurlijk - nachtmodus - normaal.

Humidifier

Druk eenmaal op deze knop om de motor van de luchtbevochtiger te starten. Druk twee maal op deze knop om de motor van de luchtbevochtiger te stoppen.

Windrichting

De windrichting kan aangepast worden door de lange ventilatieklep naar boven of naar onder te bewegen.

ONDERHOUD EN REINIGING

Wanneer het apparaat voor een langere periode niet gebruikt wordt moet het gereinigd en gepast bewaard worden. (Trek het netsnoer uit het stopcontact tijdens het vullen en het reinigen).

BEHUIZING:

Reinigen met een zachte doek of zacht, dun papier. Gebruik zeepwater als het stof moeilijk te verwijderen is. Gebruik geen benzine, verdunners of andere oplosmiddelen.

WINDMOLEN:

Demonteer de eenheid niet om de windmolen te reinigen.

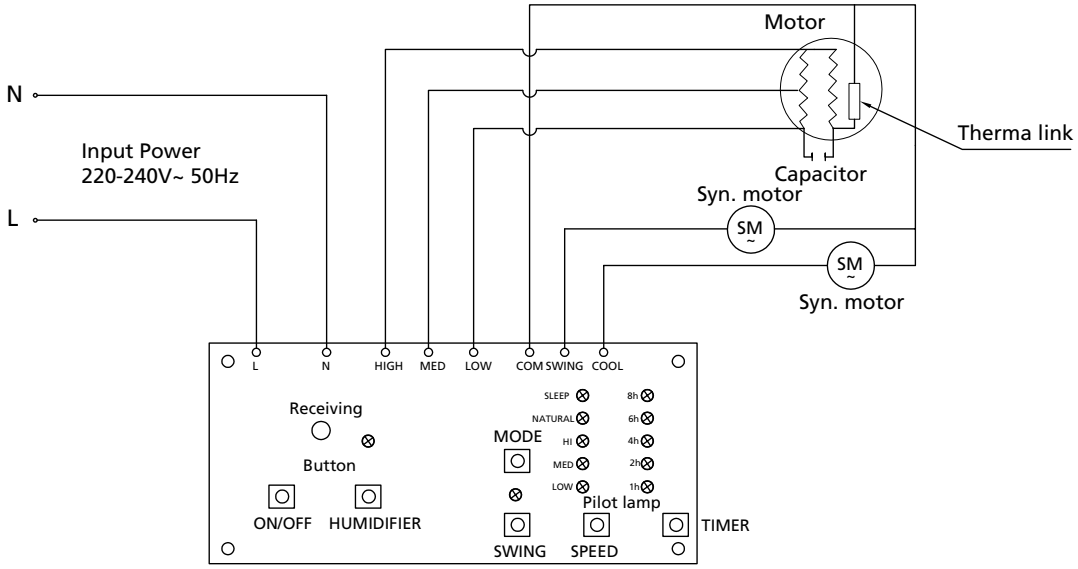
ROOSTER:

Reinig het rooster met water.

- Het water moet elke 2 dagen ververst worden om alles kiemvrij te houden.
- Het water moet van de schotel verwijderd worden vooraleer het apparaat voor een langere periode niet gebruikt en opgeslagen wordt. De schotel en ventilator moeten afgedroogd worden. In bepaalde hoeken omdat hoeken de plekken zijn waar het eerst kiemen groeien.

Het apparaat moet voor gebruik, en na een lange periode van niet gebruik, gereinigd worden.
Het niet naleven van de reinigingsinstructies kan een gevaar voor de hygiпne en de gezondheid veroorzaken.

ELEKTRISCH DIAGRAM



Circuit board

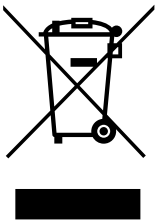
GARANTIEVOORWAARDEN

Dit toestel wordt geleverd met een garantieperiode van 24 maanden, te beginnen op de datum van aankoop. Alle defecten aan materialen en montage zullen gedurende deze periode gratis hersteld of vervangen worden. De volgende regels zijn van toepassing:

1. We weigeren expliciet alle verdere schuldvorderingen, inclusief schuldvorderingen voor neven- en/of gevolgschade.
2. Herstellingen aan of vervanging van onderdelen tijdens de garantieperiode zullen niet leiden tot verlengen van de garantieperiode.
3. De garantie is niet meer geldig wanneer er veranderingen aangebracht zijn, er niet-originele onderdelen gebruikt zijn of wanneer er herstellingen door derde partijen uitgevoerd zijn.
4. Onderdelen onderhevig aan normale slijtage, zoals filters, batterijen, lampen en verwarmingselementen vallen niet onder de garantie.
5. De garantie is enkel geldig wanneer je de originele, gedateerde aankoopfactuur kan voorleggen en als er geen veranderingen zijn aangebracht.
6. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door verwaarlozing en/of door acties die afwijken van deze in dit instructieboekje.
7. Transportkosten en de risico's verbonden aan het transport van het toestel of onderdelen van het toestel zijn steeds voor rekening van de koper.
8. Schade veroorzaakt door gebruik van niet geschikte reserveonderdelen wordt niet gedekt door de garantie.

Om onnodige kosten te voorkomen, herinneren we eraan de gebruiksaanwijzing steeds grondig door te nemen. Wanneer deze aanwijzingen geen oplossing bieden, breng het toestel dan naar je dealer voor herstelling.
www.qlima.com

MILIEUBESCHERMING



Werp elektrische apparatuur niet weg bij het huisvuil; lever het in op de daarvoor aangewezen plaats. Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor informatie waar apparatuur kan worden ingeleverd. Wanneer elektrische apparaten worden weggegooid op de vuilstort of in de dump, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater en in de voedselketen terecht komen met alle gevolgen voor de gezondheid. Bij de vervanging van oude apparaten door nieuwe is de leverancier wettelijk verplicht zonder kosten het oude apparaat voor vernietiging in te nemen.

Caro utilizador,

Parabéns pela aquisição do seu refrigerador de ar. Adquiriu um produto de alta qualidade que lhe proporcionará muitos anos de prazer, caso seja utilizado de forma responsável. Leia o manual do utilizador primeiro para garantir a vida útil máxima do seu refrigerador de ar. Em nome do fabricante, oferecemos uma garantia de dois sobre os defeitos de material e fabrico.

Desfrute do seu refrigerador de ar.

Atentamente,

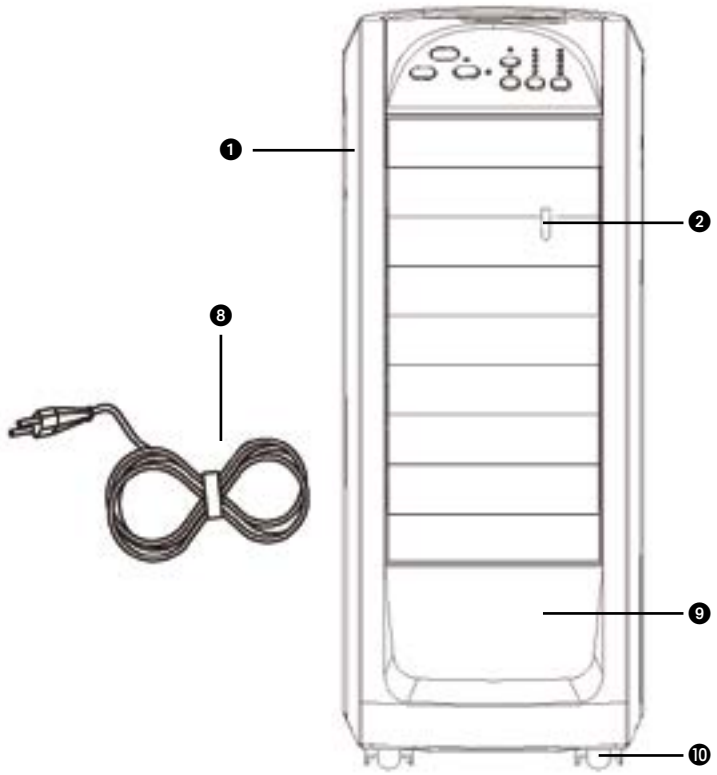
PVG Holding B.V.

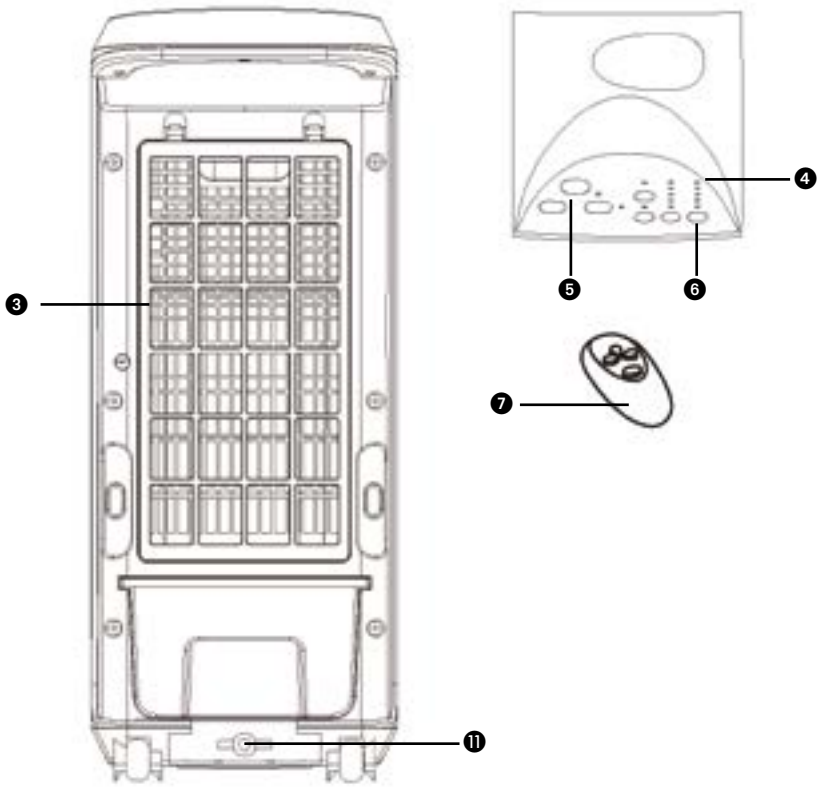
Departamento de atendimento ao cliente

1 LEIA O MANUAL DO UTILIZADOR PRIMEIRO.

2 EM CASO DE DÚVIDAS, CONSULTE O SEU REVENDEDOR.

COMPONENTES IMPORTANTES





❶ Estrutura

❷ Patilha horizontal

❸ Grelha traseira

❹ Lâmpada piloto

❺ Janela de receção

❻ Botão

❼ Controlo remoto

❽ Cabo de alimentação

❾ Reservatório de água

❿ Roda dianteira

⓫ Porca de bloqueio do reservatório de água

- Leia atentamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para referência futura. Instale este dispositivo apenas quando estiver em conformidade com a legislação, normas e normas locais/nacionais.
- O refrigerador de ar foi concebido para uma utilização no interior e no exterior.
- Depois de desembalar, verifique se existem quaisquer danos no aparelho. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho, mas entre em contacto com o serviço ao cliente no revendedor local. Mantenha os materiais de embalagem (sacos de plástico, etc.) longe de crianças, pois podem causar situações perigosas para crianças.
- Não é permitida nenhuma modificação no sistema de segurança.
- Este produto é construído de acordo com os textos relevantes na norma EN14543:2005+A1:60335.

Avisos

- Leia as instruções de utilização antes de utilizar o refrigerador de ar. A segurança deste produto só é garantida com a respetiva utilização correta de acordo com estas instruções. Portanto, recomenda-se que sejam guardadas para referência futura.
- Utilize o dispositivo apenas para a finalidade pretendida. Outra utilização pode levar a curto-circuito, queimaduras, choques elétricos, explosão da lâmpada, acidente, etc.

- Instale o produto apenas se estiver em conformidade com os regulamentos, leis e normas locais.
- Certifique-se de que a tensão disponível não excede a tensão indicada nas especificações deste manual.
- Verifique se a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede local antes de ligar o aparelho.
- O aparelho é adequado para tensões de rede entre os 220 e 240 V.
- Certifique-se sempre de que ver o aparelho quando o pretende ligar. Nunca utilize dispositivos como um temporizador, programador ou qualquer outro dispositivo (incluindo aplicações da Internet) que liguem automaticamente o aparelho pois podem causar um incêndio!
- Instale o produto de acordo com as instruções, conforme descrito na secção de instalação das instruções de utilização.
- Este produto é fabricado de acordo com os padrões de segurança CE. No entanto, como com qualquer outro dispositivo, deve ter cuidado.
- RISCO DE INCÊNDIO Nunca use o produto em locais onde podem estar presentes gases inflamáveis e/ou prejudiciais, produtos ou fumos (por exemplo, gases de escape, fumos de pintura, cortinas, papel, roupas).
- Não utilize extensões ou adaptadores para várias tomadas.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou

mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o respetivo agente de serviço ou pessoas igualmente qualificadas para evitar situações de perigo.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- O dispositivo não se deve encontrar imediatamente abaixo de uma tomada.
- Não utilize este produto nas imediações de uma banheira, um chuveiro ou uma piscina.
- A proteção desta unidade destina-se a impedir o acesso direto às peças móveis e deve estar no devido lugar quando a unidade estiver em utilização.
- Desligue a ficha de alimentação antes da desmontagem, montagem ou limpeza.
- Certifique-se de que o refrigerador de ar está numa superfície seca e plana.
- Não coloque objetos nas aberturas do dispositivo.
- A proteção não protege totalmente as crianças pequenas e pessoas doentes.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou instruídas sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendendo os perigos envolvidos.

- A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- As crianças com menos de 3 anos devem ser mantidas afastadas, a menos que sejam supervisionadas continuamente.
- As crianças com idades compreendidas entre os 3 anos e os 8 anos devem apenas ligar/desligar o aparelho desde que tenha sido colocado ou instalado na posição de funcionamento normal pretendida e que lhes tenha sido dada supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos envolvidos.
- Crianças com idades compreendidas entre os 3 anos e os 8 anos não devem ligar, regular e limpar o aparelho ou realizar a manutenção do utilizador.
- Desligue o aparelho quando estiver sem supervisão.
- Não cubra ou obstrua o produto quando estiver em utilização.
- Desligue da rede elétrica durante a instalação e limpeza.
- Não utilize a unidade se a temperatura ambiente for superior a 40 ºC.
- Ao utilizar aparelhos elétricos, cumpra sempre as precauções básicas de segurança para evitar o risco de incêndio, choques elétricos e danos físicos. É necessária uma maior atenção e cuidado aquando da utilização de aparelhos elétricos que integrem um recipiente de água: se houver transbordo de água, desligue imediatamente o adaptador da tomada,

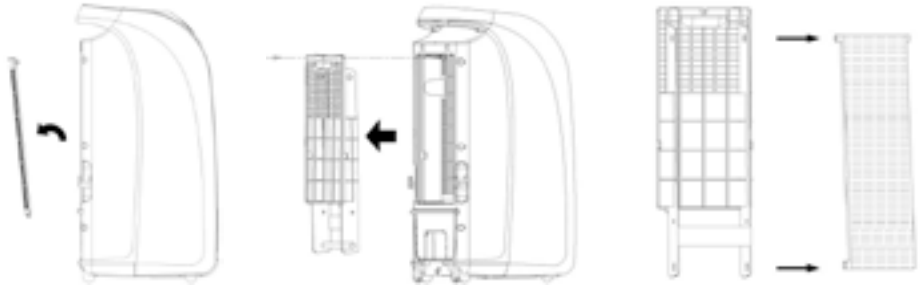
verifique as peças elétricas da unidade não estão molhadas e, caso estejam, seque-as cuidadosamente. Em caso de dúvida, consulte um profissional qualificado.

- Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (sol, chuva, etc.).
- A água deve ser substituída a cada 3-4 dias, mesmo se não tiver sido utilizada. Se a ventoinha não tiver sido utilizada por períodos de tempo prolongados, remova a água do reservatório e a base do humidificador.
- Deve ter cuidado ao utilizar o aparelho devido à emissão de vapor de água quente.
- Desligue o aparelho da tomada durante o enchimento e limpeza.

Se não consultar e/ou seguir as regras, instruções e explicações, a
garantia deixa de ser válida e o fabricante não tratará de
quaisquer danos no aparelho e/ou ambiente ao abrigo da garantia.

MONTAGEM DO REFRIGERADOR DE AR

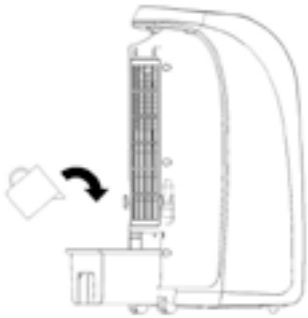
Desmontagem da grelha traseira e cortina



(Fig. 1) (Fig. 2) (Fig. 3)

1. Retire a grelha traseira da parte posterior da ventoinha (fig. 1).
2. Desaperte um parafuso para desmontar o suporte da cortina (fig. 2).
3. Desmonte a cortina do suporte (fig. 3).

Enchimento do reservatório de água

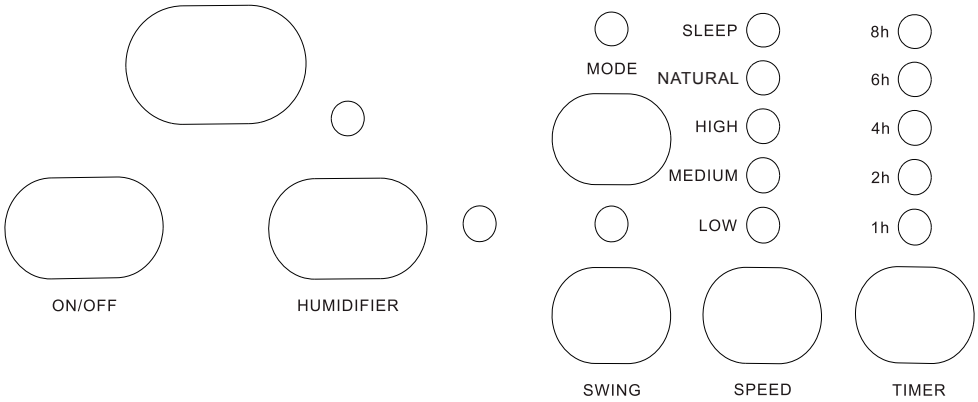


(Fig. 4)

Rode a porca de bloqueio do reservatório de água, retire o reservatório e encha-o com água (fig. 4).

OPERAÇÃO

Função do painel de controlo



TIMER (Temporizador)

Ajuste a função do temporizador. Pode definir o tempo como 1h, 2h, 4h, 6h e 8h.

SWING (Oscilação)

Ative/desative a função de oscilação durante a operação.

SPEED (Velocidade)

Selecione a velocidade da ventoinha: baixa/média/alta.

ON/OFF (Ligar/Desligar)

Liga/desliga o aparelho.

MODE (Modo)

Selecione o modo de operação: natural - inativo - normal.

Humidificador

Prima uma vez para o motor do humidificador arrancar. Prima novamente para o motor do humidificador parar.

Direção do vento

Ao mover grelha de ventilação para cima ou para baixo, é possível fixar a direção do vento.

CUIDADO E LIMPEZA

Quando o aparelho não for utilizado por um período de tempo prolongado, deve ser limpo e mantido em bom estado (desligue o aparelho da tomada durante o enchimento e limpeza).

ESTRUTURA:

Limpe com um macio ou papel fino macio. Se for difícil limpar o pó, esfregue com água com sabão. Não utilize gasolina, diluentes ou outros solventes.

MOINHO:

Não desmonte a unidade para limpar o moinho.

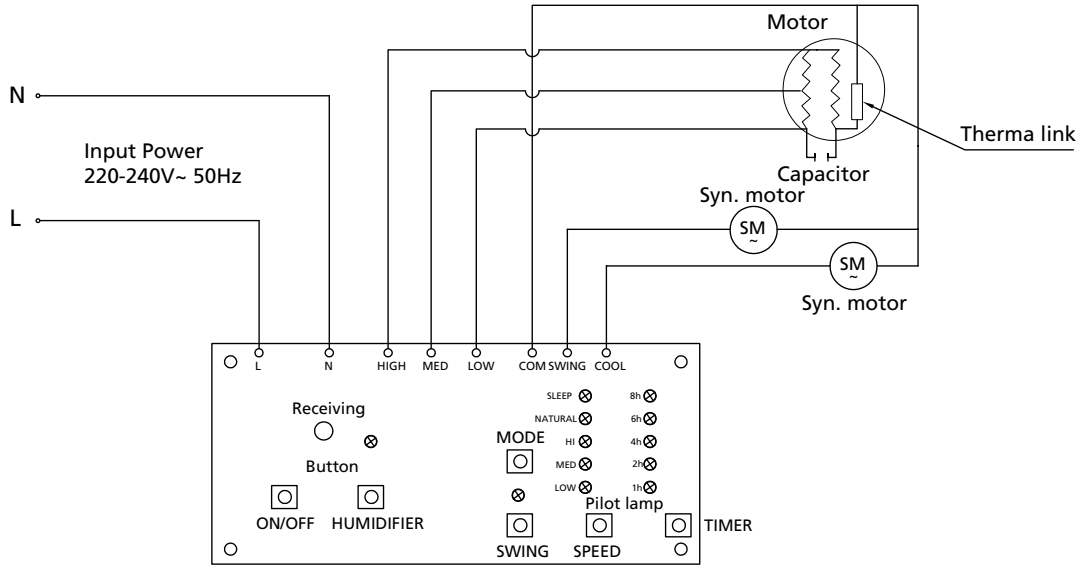
CORTINA:

Limpe a cortina com água.

- A água deve ser mudada a cada dois dias. Caso contrário, pode haver produção de germes.
- Antes do armazenamento ou um longo período de inatividade, a água deve ser removida da bandeja. A bandeja e a ventoinha devem ser secas. Em particular os cantos pois os cantos são os locais favoráveis para a produção de germes.

O aparelho tem de ser limpo antes da utilização e depois de um longo período de inatividade.
O incumprimento das instruções de limpeza pode causar perigos para a higiene e saúde.

DIAGRAMA DE CIRCUITO



Circuit board

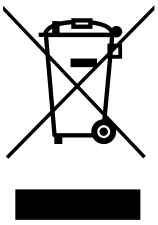
CONDIÇÕES DA GARANTIA

O aparelho é fornecido com uma garantia de 24 meses, a partir da data de compra. Todos os defeitos de material e fabrico serão reparados ou substituídos gratuitamente dentro deste período. Aplicam-se as seguintes regras:

1. Recusamos expressamente todas as reclamações de danos adicionais, incluindo reclamações de danos colaterais e/ou consequentes.
2. A reparação ou substituição de componentes dentro do período de garantia não resultará numa extensão da garantia.
3. A garantia é anulada se tiver sido realizada alguma modificação, peças não originais instaladas ou reparações realizadas por terceiros.
4. Os componentes sujeitos a desgaste normal, como filtros, baterias, lâmpadas e elementos de aquecimento não são abrangidos pela garantia.
5. A garantia é válida apenas quando apresenta a fatura de compra original e datada e se não tiver sido realizada nenhuma modificação.
6. A garantia é inválida para danos causados por negligência e/ou por ações que se desviam daquelas contidas neste manual de instruções.
7. Os custos de transporte e os riscos envolvidos durante o transporte do aparelho ou componentes do aparelho devem ser sempre por conta do comprador.
8. Os danos causados pela não utilização de peças sobressalentes adequadas não são abrangidos pela garantia.

Para evitar gastos desnecessários, recomendamos que consulte sempre primeiro cuidadosamente as instruções de utilização. Leve o aparelho ao seu revendedor para realizar as reparações se estas instruções não fornecerem uma solução.
www.qlima.com

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Nunca elimine produtos não biodegradáveis no meio ambiente, mas elimine-os de acordo com a legislação nacional vigente.
Não elimine aparelhos elétricos como resíduos municipais não triados, utilize instalações de recolha separada.
Entre em contacto com o governo local para obter informações sobre os sistemas de recolha disponíveis.
Se os aparelhos elétricos forem eliminados em aterros ou lixeiras, pode haver fuga de substâncias perigosas para as águas subterrâneas e a entrada destas na cadeia alimentar, prejudicando a sua saúde e bem-estar. Ao substituir aparelhos antigos por novos, o distribuidor é legalmente obrigado a devolver o aparelho antigo para eliminação gratuitamente.

Spoštovani,

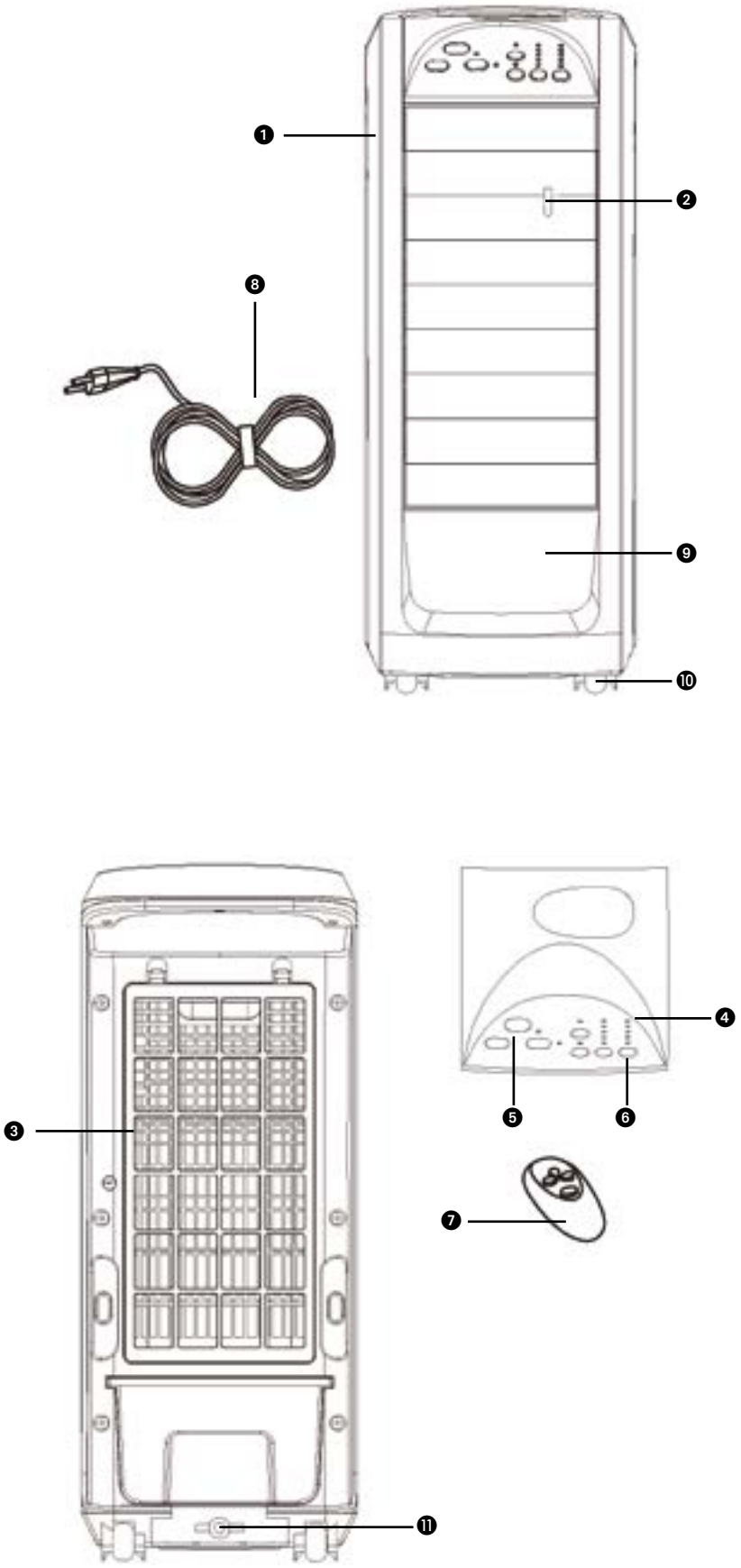
Čestitamo Vam ob nakupu Vašega Qlima ventilatorja. Je zelo enostaven za uporabo in lahkotno premičen. Kupili ste visoko kakovosten izdelek, ki Vam bo ob pravilni uporabi več let zagotavljal udobje.
Slabo prezračevanje je razlog vlažnemu vonju in plesni v omarah, shrambah itd. Qlima razvlaževalec ta problem učinkovito odpravi. Preberite ta navodila pred njegovo uporabo in mu tako podaljšajte življensko dobo. Želimo Vam prijetne trenutke z Vašim Qlima razvlaževalcem.

PVG Holding b.v.

1. NAJPREJ PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO

2. V PRIMERU NEGOTOVOSTI POKLIČITE SERVIS

POMEMBNI DELI



1. Telo
2. Vodoravna ploščica
3. Zadnja mreža
4. Pilotska lučka
5. Okence za sprejem
6. Gumb
7. Daljinski upravljalnik
8. Električni kabel
9. Rezervoar za vodo
10. Sprednje kolo
11. Zaklepna matica rezervoarja za vodo

- Pred uporabo izdelka pazljivo preberite ta navodila za uporabo in jih shranite za nadaljnjo pomoč. Izdelek uporabljajte le, če je skladen z lokalno/nacionalno zakonodajo, predpisi in standardi.
- Ventilator z meglico je primeren za notranjo in zunanjo uporabo.
- Po odstranitvi embalaže preverite ali naprava ni morda poškodovana. Kadar ste v dvomu naprave ne uporabljajte, temveč kontaktirajte pooblaščenega serviserja.
- Embalažo (plastične vrečke itd.) hranite stran izven dosega otrok, saj je lahko za njih nevarna.
- Niso dovoljene nikakršne modifikacije naprave.
- Naprava je narejena skladno s standardom EN 60335

OPOZORILA

- Pred uporabo izdelka pazljivo preberite ta navodila za uporabo in jih shranite za nadaljnjo pomoč. Izdelek uporabljajte le, če je skladen z lokalno/nacionalno zakonodajo, predpisi in standardi.
- Napravo uporabljate le za namene za katere je narejena. Drugačna uporaba lahko vodi do kratkega stika, opeklin, električnega udara, eksplozije, zloma itd.
- Izdelek uporabljajte v le v primeru, kadar ustreza lokalnim predpisom, standardom in zakonom.

- Prepričajte se, da hišna električna napetost ne presega tiste navedene v navodilih za uporabo.
- Preden napravo priključite v električno omrežje se prepričajte, da električna napetost navedena na tipski ploščici naprave odgovarja lokalni napetosti v vtičnicah.
- Naprava je primerna za električno napetost 220 – 240 V.
- Vedno vključite naprav le takrat, kadar je v vašem vidnem polju. Naprave nikoli ne vklapljajte s pomočjo časovnikov, programatorjev ali drugih naprav (vključno s spletnimi aplikacijami), ki samodejno vklopijo napravo, saj obstaja nevarnost požara!
- Napravo namestite in priklopite skladno z navodili in kot je opisano v poglavju, ki govori o pravilnem nameščanju in priklopu naprave.
- Naprava je izdelana glede na CE varnostne standarde. Kljub temu z njo ravnajte previdno, kot z vsako drugo napravo.
- NEVARNOST POŽARA Naprave nikoli ne uporabljate v prostorih kjer se nahajajo vnetljive in/ali nevarne snovi, plini, izdelki ali dim (npr. izpušni plini, hlapi barv, zavese, papir, oblačila).
- Naprave nikoli ne priključite na električno omrežje s pomočjo električnega podaljška ali razdelilcev.
- Naprave naj ne uporabljajo osebe (tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali osebe s premalo izkušnjami in znanja, razen če jih

nadzoruje ali jim daje navodila za uporabo naprave oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.

- Poškodovan električni kabel lahko zamenja le pooblaščeni serviser.
- Otroke imejte pod nadzorom, da se z napravo ne bi igrali.
- Kadar je naprava vključena, morata biti vtič in vtičnica enostavno dostopna.
- Naprave ne postavljajte direktno pod električno vtičnico.
- Naprave ne uporabljajte v neposredni bližini kopalne kadi, tuša ali bazena.
- Ščitnik te enote preprečuje neposreden dostop do premičnih delov in mora biti med uporabo enote nameščen na svojem mestu.
- Pred razstavljanjem, sestavljanjem ali čiščenjem morate odklopiti električni vtič.
- Poskrbite, da bo ventilator nameščen na suhi in ravni površini.
- Ne vtikajte predmetov v odprtine naprave.
- Varovala ne zagotavljajo popolne zaščite mladim otrokom in ljudem z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi.
- Napravo lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali osebe s premalo izkušnjami in znanja, kadar so pod nadzorom ali so jim dana razumljiva navodila za varno uporabo in kadar razumejo z uporabo naprave povezane nevarnosti.
- Otroci ne smejo čistiti naprave ali opravljati vzdrževalna dela na napravi brez nadzora.

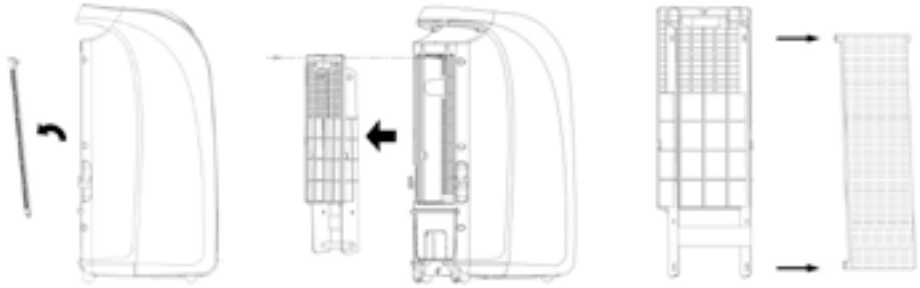
- Otroci mlajši od 3 let se sami brez nadzora napravi ne smejo približati.
- Otroci stari med 3 in 8 let lahko napravo vključijo ali izključijo le, kadar je naprava postavljena in priključena skladno z namenom za katerega je narejena in pod nadzorom ali so jim dana razumljiva navodila za varno uporabo in kadar razumejo z uporabo naprave povezane nevarnosti.
- Otroci stari med 3 in 8 let naprave ne smejo vklapljati na električno napajanje, je nastavljat, čistiti, ali opravljati vzdrževalna dela na napravi.
- Kadar naprava ni nadzorovana jo izklopite.
- Naprave med delovanjem ne prekrivajte in ne ovirajte pretoka zraka.
- Med postavitvijo, priključitvijo in vzdrževanjem naprave jo izklopite iz električnega napajanja.
- Enote ne uporabljajte, če je temperatura okolja nad 40 °C.
- Pri uporabi električnih aparatov morate vedno upoštevati osnovne varnostne ukrepe za preprečevanje tveganja požara, električnih udarov in fizičnih poškodb. Pri delu z električnimi napravami, ki imajo vsebnik vode, je treba biti še bolj previden: če se voda prelije, takoj izklopite adapter iz vtičnice in preverite, ali se je kateri koli del naprave enote zmočil, ter ga v tem primeru temeljito in pozorno osušite. Če imate kakršne koli dvome, se posvetujte z usposobljenim strokovnjakom.
- Naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom (sonce, dež itd.).

- Vodo je treba zamenjati vsake 3–4 dni, tudi če naprave ne uporabljate. Če ventilatorja ne boste uporabljali dlje časa, odstranite vodo iz rezervoarja in bazo vlažilnika.
- Pri uporabi naprave morate biti previdni zaradi izpuščanja vročih vodnih hlapov.
- Med polnjenjem in čiščenjem morate napravo izklopiti iz vtičnice.

Ob neupoštevanju teh navodil veljavnost garancije preneha, proizvajalec pa n več dolžan odpravljati napak ali kriti stroškov povezanih z poškodbami naprave in/ali okolice.

SESTAVLJANJE HLADILCA

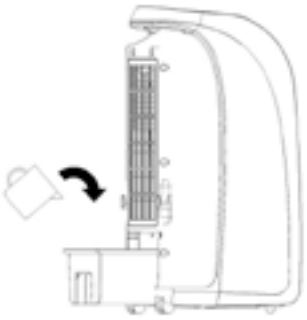
Razstavljanje zadnje mreže in zavese



(Fig.1) (Fig.2) (Fig.3)

1. Zadnjo mrežo odstranite na zadnji strani ventilatorja (Fig.1).
2. Da bi odstranili vezni element zavese, odvijte enega od vijakov (Fig.2).
3. Zaveso odstranite iz veznega elementa (Fig.3).

Polnjenje rezervoarja za vodo

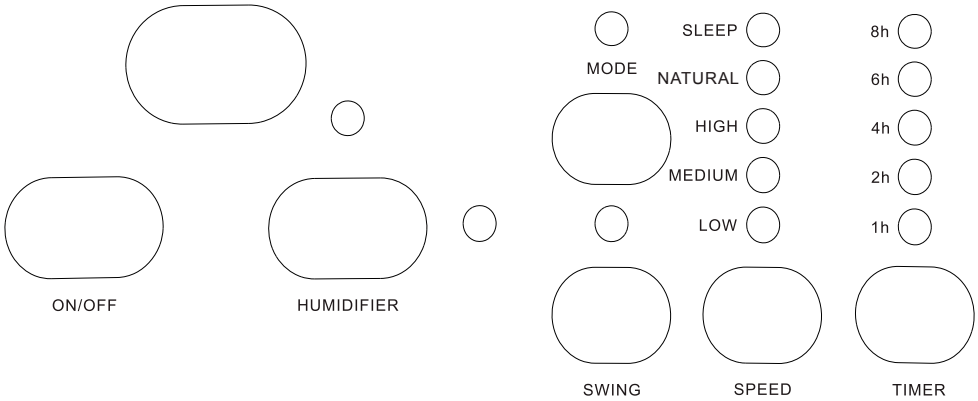


(Fig.4)

Obrnite zaklepno matico rezervoarja za vodo, izvlecite rezervoar in ga napolnite z vodo (Fig 4).

DELOVANJE

Delovanje upravljalne plošče



TIMER

Gumb za nastavljanje funkcije časovnika. Čas lahko nastavite na 1 uro, 2 uri, 4 ure, 6 ur ali 8 ur.

SWING

Gumb za aktiviranje/deaktiviranje funkcije obračanja med delovanjem.

SPEED

Gumb za izbiro hitrosti ventilatorja: nizka / srednja / visoka.

ON / OFF

Gumb za VKLOP / IZKLOP naprave.

MODE

Gumb za izbiro načina delovanja: naravno – spanje – običajno.

Humidifier

Za zagon motorja vlažilnika morate ta gumb pritisniti enkrat. Za zaustavitev motorja vlažilnika morate ta gumb pritisniti dvakrat.

Smer pihanja

Smer pihanja lahko nastavite s premikanjem dolge ročice gor ali dol.

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

Če naprave ne uporabljate dlje časa, jo morate očistiti in vzdrževati. (Med polnjenjem in čiščenjem morate napravo izklopiti iz vtičnice).

TELO:

Očistite ga z mehko krpo ali papirnatim robčkom. Če je prah težko odstraniti, uporabite milno vodo. Ne uporabljajte bencina, razredčil in drugih topil.

KOLO ZA PIHANJE:

Za čiščenje kolesa ne razstavljajte enote.

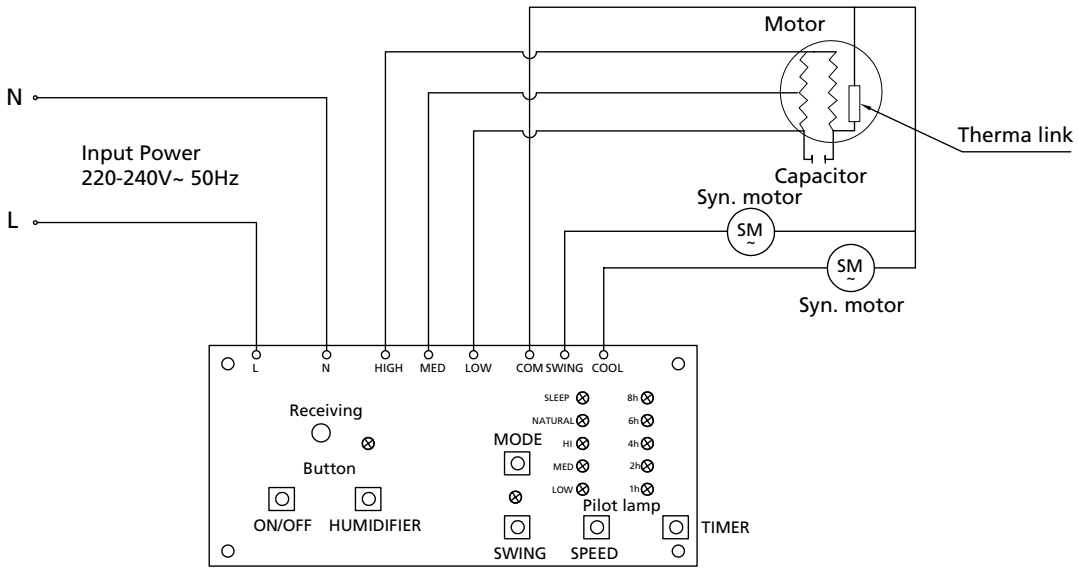
ZAVESA:

Zaveso očistite z vodo.

- Vodo je treba zamenjati vsaka 2 dneva, drugače se lahko začnejo razmnoževati bacili.
- Pred shranjevanjem ali daljšim obdobjem neuporabe je treba vodo odstraniti iz rezervoarja. Rezervoar in ventilator je treba osušiti. To velja še posebej za kote, ki so najljubše mesto mikrobov za razmnoževanje.

Napravo je treba očistiti pred uporabo in po dolgem času neuporabe.
Če navodil za čiščenje ne upoštevate, lahko pride do nevarnosti za higieno in zdravje.

ELEKTRIČNA SHEMA



Circuit board

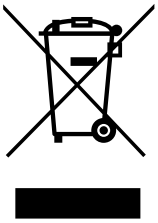
GARANCIJSKI POGOJI

Za napravo velja 24 mesečna garancija od dneva nakupa. Ves okvare materiala ali napake v proizvodnji bodo v tem roku popravljene zastonj. Veljajo sledeča pravila:

1. Vsi nadaljnji zahtevki za povrnitev škode, vključno s posledičnimi in/ali stranskimi poškodbami bodo zavrnjeni.
2. Kakršnakoli popravila ali nadomestitev posameznih delov v garancijskem obdobju, ne bodo povod za podaljšanje garancijskega obdobja.
3. Garancija preneha veljati v primeru izvršenih sprememb na napravi ali namestitvi delov, ki niso originalni ali v primeru, da je napravo popravljala tretja oseba.
4. Delov podvrženih normalni obrabi kot na primer zračni filter, baterije, žarnice in grelni elementi garancija ne krije.
5. Garancija je veljavna le ob predložitvi originalnega nespremenjenega in z ustreznim žigom z datumom nakupa opremljenega računa.
6. Garancija ni veljavna v primeru poškodb, ki nastanejo zaradi malomarne uporabe in/ali uporabe, ki je v nasprotju z v tej knjižici opisanimi v navodilih za uporabo.
7. Stroške pošiljanja in tveganja poškodb med transportom naprave ali posameznih delov, bo vedno nosil kupec sam.
8. Okvar, ki bi nastale zaradi uporabe neoriginalnih delov garancija ne krije.

Da bi preprečili nepotrebne stroške, vam priporočamo, da najprej pozorno preberete navodila za uporabo. Če ne najdete ustrezne rešitve, odnesite vaš razvlažilec v popravilo k vašemu distributerju.
www.qlima.com

VAROVANJE OKOLJA



Izdelkov, ki niso biološko razgradljivi, nisoli ne odvrzite v okolje, temveč jih odvrzite skladno z veljavno državno zakonodajo.
Odpadne hišne električne naprave se ne smejo odvreči skupaj s hišnimi odpadki. Prosimo reciklirajte, kjer je to mogoče. Povprašajte lokalne oblasti ali prodajalca za nasvet o možnostih recikliranja.
Če se električne naprave odlagajo na zemeljskih smetiščih lahko iz njih v podtalnico odtekajo nevarne snovi, ki tako vstopijo v prehranjevalno verigo in ogrozijo vaše zdravje in dobro počutje. Ob nakupu nove naprave mora prodajalec po določbah zakona brezplačno prevzeti vašo staro napravo.

Distributed in Europe by PVG Holding B.V.

(D) Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website www.qlima.com, oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung (Telefonnummer auf www.qlima.com).

(DK) For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til www.qlima.com eller det lokale Kundecenter (telefonnumre findes i www.qlima.com).

(ES) Si necesita información o si tiene algún problema, visite nuestra página Web www.qlima.com, o póngase en contacto con el servicio cliente (hallará el número de teléfono en www.qlima.com).

(F) Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web (www.qlima.com) ou contactez notre service client (vous trouverez l'adresse et numéro de téléphone sur www.qlima.com).

(FIN) Jos haluat huoltoapua, lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu verkkosivustoon osoitteessa www.qlima.com tai kysy neuvoa PVG kuluttajapalvelukeskuksesta (www.qlima.com).

(GB) If you need information or if you have a problem, please visit the our website (www.qlima.com) or contact our sales support (you find its phone number on www.qlima.com)

(I) Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web www.qlima.com oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (per conoscere il numero di telefono, consultate www.qlima.com).

(N) Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene www.qlima.com. Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (telefonnummeret i www.qlima.com).

(NL) Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de onze website (www.qlima.com) of neem contact op met de afdeling sales support (adres en telefoon op www.qlima.com).

(P) Se necessitar de informações ou se tiver problemas, visite o Web site www.qlima.com ou contacte o Centro de Assistência (número de telefone o www.qlima.com)

(PL) W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową Qlima dostępną pod adresem www.qlima.com lub skontaktuj się z Centrum kontaktów Qlima (www.qlima.com)

(S) Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka www.qlima.com eller kontakta Qlima kundtjänst (du hittar telefonnumret på www.qlima.com).

(SLO) Če želite dodatne informacije, obiščite spletno mesto podjetja na naslovu www.qlima.com ali pokličite na telefonsko (www.qlima.com).

(TR) Daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, www.qlima.com adresindeki Qlima Internet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Qlima müşteri merkeziyle iletişim kurun (telefon numarasını: www.qlima.com).

man_LK70E ('18) V1
mvg©180112
Marcom